



Universidad Nacional de Córdoba
Facultad de Ciencias de la Comunicación

BIBLIOTECA OSCAR GARAT

**HUELLAS Y VOCES TRASHUMANTES:
El rol de la radio para los crianceros del norte de la
provincia del Neuquén**

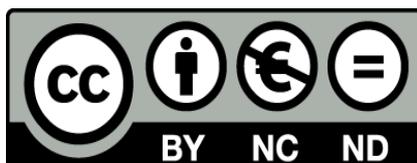
Ruth Guadalupe Freire

Cita sugerida del Trabajo Final:

Freire, Ruth Guadalupe. (2022). "Huellas y voces trashumantes: El rol de la radio para los crianceros del norte de la provincia del Neuquén". Trabajo Final para optar al grado académico de Licenciatura en Comunicación Social, Universidad Nacional de Córdoba (inédita). Disponible en Repositorio Digital Universitario

Licencia:

Creative Commons Atribución – No Comercial – Sin Obra Derivada 4.0 Internacional





Universidad
Nacional
de Córdoba



FCC
Facultad de Ciencias
de la Comunicación

Universidad Nacional de Córdoba
Facultad de Ciencias de la Comunicación
Licenciatura en Comunicación Social

Trabajo Final de Grado

HUELLAS Y VOCES TRASHUMANTES:
El rol de la radio para los crianceros del norte de la provincia del
Neuquén

Autora: Freire Ruth Guadalupe
Directora: Prof. Dra. Doyle Magdalena

Suenan los mensajes.

En el puesto, la familia y el hombre solo, ansiosos esperan la noticia del animal perdido, del cambio de cuidador, del negocio que no sale, de la salud de la familia, de la visita. Cada tanto traen malas nuevas, falleció un familiar y hay que bajar pronto al pago

Suenan los mensajes.

En el fuego, el tacho en su sonido delata el punto justo del agua para los amargos. Sueña el hombre solitario a escapar del trance agrio que su destino le ofrece como alternativa que lo arrasa.

Sueña el padre el regreso de su hijo, quien se fue seguro de vivir mejor en el pueblo. Constituye la pausa, y con una tonada que en su letra envuelve y eleva hacia una dimensión extrema

Suenan los mensajes

En sus textos se manifiesta la lucha constante de aquellos que viven haciendo patria a cada instante.

Sabe cada quien de la presencia de otro igual, que reproduce en su accionar costumbres, tradiciones y culturas

Ecos y Pinceladas Trashumantes

“Mensajes al poblador rural”

Mauricio Parada

AGRADECIMIENTOS

A mi mamá a mi papá que me dieron la posibilidad de estudiar en Córdoba.

A mi Abuela Celina y mi Tata Roque, por estar siempre a mi lado.

A mis tías, tíos y primos, crianceros trashumantes del Norte Neuquino. Gracias por darme la mejor infancia que pude tener, enseñarme los valores, costumbres y tradiciones de la vida de campo.

A Fátima y Shaira, mis primas, deseo que tengan una infancia libre y una vida con elecciones.

A Carmen y Marcos, por su compañerismo y su amor

A mis amigas, amigos y amigas de Chos Malal, Centenario, Allen y Córdoba, que recorrieron conmigo este hermoso viaje. Gracias por brindarme un consejo, un abrazo, cariño y darme techo para poder continuar mis estudios.

A Iván, por su apoyo y amor incondicional. Gracias por acompañarme en todos mis proyectos y decisiones.

A las y los trabajadores de Radio Nacional Chos Malal, por sus enseñanzas y aporte en este trabajo.

A Magdalena Doyle, mi directora, por su tiempo, su generosidad, su entusiasmo y predisposición.

A la Universidad Nacional de Córdoba y a la Facultad de Ciencias de la Comunicación, por despertarme la curiosidad, el compromiso social y permitirme una formación pública y de calidad.

¡Gracias Totales!

RESUMEN

En las zonas rurales del Norte Neuquino, mujeres y hombres autodenominados crianceros realizan la trashumancia, un modo de producción y de vida que forma parte de la cultura de la provincia.

Se trata de un sistema que sigue los ciclos naturales del clima, en el que las personas se trasladan con rebaños y parte de su familia en busca de los mejores pastos para sus animales. El invierno lo pasan en las tierras bajas del norte de la provincia, y en el verano van hacia la montaña, donde encuentran mejor vegetación a los pies de la Cordillera de los Andes o la Cordillera del Viento

En esta región las vías de comunicación, como el internet, la señal telefónica y los caminos son escasos o nulos, es por ello que la radio está presente para acompañar y brindar servicios a las familias que viven en las zonas rurales.

En este trabajo se presenta el escenario, la historia y la situación actual de los hombres y mujeres trashumantes. Además, analizamos el rol de la radio en la trashumancia como una relación comunicacional, haciendo hincapié en los modos de uso y consumo de *LRA 52 Radio Nacional Chos Malal* y su servicio de *Mensajes al Poblador Rural* entre las personas que realizan esta actividad.

Palabras clave

Trashumancia - Arreo - Neuquén - Radio - Mensajes al Poblador Rural - Radio Nacional

INDICE

INTRODUCCIÓN	1
1. La relevancia del tema de investigación	4
2. Reflexión sobre la construcción del objeto de investigación	4
3. Sobre el tema y los objetos de investigación	7
ESTADO DEL ARTE	10
1. Antecedentes sobre el estudio de la trashumancia.....	10
2. Antecedentes de investigación sobre el uso de la radio en ámbitos rurales.....	12
MARCO METODOLÓGICO	16
1. Descotidianizar lo familiar en el campo de investigación.....	17
2. Trabajo de campo.....	20
2.1. Primer ingreso: Entrevistas a crianceros, criancera y trabajadores de la radio.....	21
2.1.1. Sobre el proceso de las entrevistas.....	22
2.1.1.1. Primera parte o el momento de “abrir el juego”.....	22
2.1.1.2. Entrevistas a las mujeres como la dimensión de género.....	23
2.1.1.3. Entrevistas a trabajadores de la radio	25
2.2. Segundo ingreso: recolección de mensajes al poblador rural.....	26
2.3. Tercer ingreso: observación participante de la ida hacia la veranada.....	26
2.4. Antes y durante los ingresos al campo: intercambios en las plataformas virtuales como parte del trabajo de campo	27
TRASHUMANCIA: HOMBRES Y MUJERES QUE RECORREN EL NORTE NEUQUINO	29
1. Del intento de erradicación a la valoración cultural	33
2. ¿Cómo se realiza la trashumancia?	36
3. Mujeres en la trashumancia.....	42
4. Los vínculos inter-generacionales, significaciones y roles diferentes.....	46
5. Problemáticas de la actualidad	50
RADIO Y RURALIDAD: UNA RELACIÓN SOCIAL EN LA VIDA DE LAS FAMILIAS TRASHUMANTES	54
1. Radios al servicio de la comunidad	56
2. Radio y ruralidad: medios públicos en la Patagonia.....	60
2.1. Caracterización de LRA 52, Radio Nacional Chos Malal	60

3. Producción y consumo de la radio	64
4. Programación y audiencias en radio: algunas precisiones conceptuales	65
5. Mensajes al poblador rural.....	68
6. <i>Fiestas Populares</i> : 30 años al aire para la audiencia campesina	75
7. La radio como compañía: una relación comunicacional	77
8. Transformaciones en la programación y reconfiguración de la audiencia	80
CONSIDERACIONES FINALES	86
1. El rol de la trashumancia.....	86
2. La radio, un medio de comunicación y compañía.....	87
3. Una mirada más personal	89
BIBLIOGRAFÍA CITADA	91

INTRODUCCIÓN

En el extremo norte de la Patagonia, en la provincia del Neuquén, se realiza la trashumancia: una actividad ancestral que se extiende de generación en generación entre las familias localizadas en zonas rurales, donde los principales actores son las y los crianceros trashumantes, campesinos y campesinas y productores familiares que se dedican fundamentalmente a la cría de ovinos y caprinos.

Bendini, Tsakoumagkos y Nogues (2005), mencionan que la ganadería trashumante constituye una forma particular de producción en climas mediterráneos fríos, como los que se presentan en distintas regiones cordilleranas del país. Este fenómeno se puede observar en diversas zonas, especialmente en la región cordillerana, desde el sur de Mendoza hasta la provincia de Santa Cruz, donde se aprecia con mayor intensidad en el Alto Neuquén, en el centro y el norte de la provincia.

Los autores indican que el pastoreo trashumante es un movimiento recurrente, pendular y funcional. Tiene una periodicidad que está regulada por el ritmo de cíclico de las estaciones del año y las actividades que se desarrollan en las unidades domésticas de cada familia, que se tienen que ajustar a ellas. Esto genera un cambio temporal de asentamiento de toda la familia o de algunos miembros, comenzando así un nuevo ciclo pero en otra parte del territorio.

El sistema trashumante se ha configurado con el relieve, el clima y la receptividad de los campos, es aquí donde se destacan dos momentos importantes en la realización de esta actividad: veranada e invernada. Estos dos puntos tienen como objetivo el complementar diferentes pisos ecológicos, clasificando el movimiento de la trashumancia como vertical, es decir, movilidad de arreo, el ascenso y el descenso de las familias con sus animales.

La veranada se realiza en los valles de altura, excedido en algunos casos la cota de 1.200 m.s.n.m. Este ambiente brinda pasto y agua favoreciendo al pastoreo y a las familias durante la estadía, que suele realizarse entre los meses de diciembre a abril. La invernada se desarrolla en la meseta y valles inferiores donde la escasez del agua y de pasturas se hace notorias a finales de la primavera. La permanencia en el sitio varía según la distancia a los campos de invernada

y la altitud de los campos de veranada, pudiendo variar entre tres a cinco meses de permanencia en el lugar.

García (2010), explica que los pobladores de la región sur, a lo largo de todo su territorio, redoblan su esfuerzo para realizar gran parte de sus actividades de la vida cotidiana mientras viajan o se asientan en otros lugares y sufren las constantes consecuencias de la incomunicación, la marginalidad, de la exclusión y de la desidia por parte del Estado e incluso por la misma sociedad de la región. Es por ello que la radio es un medio de comunicación indispensable para los habitantes de la región.

Este medio de comunicación forma parte de la vida cotidiana de las y los crianceros, ya sea para mantenerse informados de lo que sucede en la provincia o en el país; para el sostenimiento de vínculos de comunicación al interior o entre las familias de la región, pero también, como una compañía en la soledad de esta práctica.

LRA 52, Radio Nacional Chos Malal integra, al igual que otras radios del país, pertenecen a los servicios de RTA, (Radio y Televisión Argentina). Constituyen una red radiofónica nacional y a través de la transmisión de un informativo en cadena para todas las filiales del servicio, cumplen el objetivo de informar sobre los acontecimientos en el país. Fue creada por la Ley de Servicios de Comunicación Audiovisual, sancionada por el Congreso Nacional en diciembre de 2009.

Cuenta con una amplia oferta de programas informativos, periodísticos, culturales, de entretenimiento, de interés general y servicios, series de ficción y transmisiones deportivas. El hacer científico, deportivo, cultural y económico y la vida cotidiana de las comunidades del país son parte central de la programación, además busca ser dinamizador de la industria cultural nacional.

Es así que, abarcando todo esto, la radio pública, hace más de 40 años forma parte de la vida cotidiana de las familias rurales del Norte Neuquinos, quienes le dan su mayor número de audiencia.

En ese marco, en esta investigación nos propusimos analizar cuáles son los usos y significaciones de la radio pública *LRA 52, Radio Nacional Chos Malal* entre los habitantes de las zonas rurales de la provincia de Neuquén, en el marco de la práctica de la trashumancia.

La realización de este trabajo se llevó a cabo en los parajes de Leuto Caballo, Chapua y Bañado los Barros; estos lugares están ubicados unos 40 km aproximadamente de la ciudad de Chos Malal, lugar donde se encuentra ubicada la sede de *Radio Nacional*. Además, hacemos referencia al paraje Quebrada Honda, sitio de veranada de los crianceros entrevistados.

Leuto Caballo y Chapua tiene una población que no supera las 50 personas que habitan el territorio y son lugares donde las familias realizan la invernada; a diferencia de Bañado los Barros que es zona de veranada y se encuentra ubicada dentro del Parque Provincial Tromen, y la cantidad de habitantes es de 10 pobladores que habitan el lugar solo en verano; son grandes extensiones de campo en las que habitan sólo algunas familias. La actividad predominante es la ganadería ovina y caprina anclada a la práctica trashumante.



1. La relevancia del tema de investigación

Antes de comenzar a realizar el trabajo, es conveniente explicar la relevancia que se tienen este tipo de estudios en nuestra disciplina y el interés en particular que nos motivó a realizar esta investigación. El tema elegido para la realización de este trabajo final fue una reflexión que he hecho desde los primeros años estudiando en la Facultad de Ciencias de la Comunicación de la Universidad Nacional de Córdoba. A lo largo de este periodo hemos notado el desconocimiento que hay sobre el consumo de los medios en otros puntos del país, sobre todo en lo radiofónico.

La falta de bibliografía de la radio como servicio, sobre todo a las rurales, no permite tener una noción de otras perspectivas sociales, culturales y económicas que viven otras personas en el mismo país.

Siempre se ha dicho que la radio es uno de los pocos medios que muta adaptándose a la época histórica y tecnológica en la cual vivimos, pero, siempre visto desde una perspectiva centralizada de las grandes ciudades donde estos cambios temporales son notorios, sin tener en cuenta que en otras partes la radio sigue siendo un medio de ayuda hacia las personas.

Este pequeño aporte analítico que hemos realizado sobre el consumo de la radio en la poblaciones rurales del Norte de la Provincia de Neuquén tiene la intención de proponer un abordaje de la radio que no la reduzca a un canal que transmite información, en el cual las programaciones están hechas y organizadas para la vida de las personas de las grandes ciudades, sino entenderla como relación social y constitutiva importante del entorno cotidiano en las pequeñas localidades del resto del país, mal llamado interior, donde la radio se vincula al acceso a la información socialmente necesaria (Schiller, 1996) pero también al entretenimiento y al sostenimiento de vínculos afectivos, familiares, comunitarios.

2. Reflexión sobre la construcción del objeto de investigación

Como en todo trabajo de investigación, rastrear el origen de los interrogantes que orientan esta investigación nos lleva a una trayectoria afectiva, política y académica personal y social.

El proceso de construcción del objeto de investigación implica, siguiendo a Bourdieu, Chamboredon y Passerón (1975), una doble objetivación: la realizada por el investigador al recortar la realidad, que es la objetivación del objeto. Pero también es necesaria la objetivación del sujeto objetivante, de quien investiga: esto consiste en reconocer qué factores nos llevaron a hacer determinados recortes e interpretaciones. Lo cual requiere no sólo reconocer, al momento de la construcción del objeto, que ningún fenómeno social se define independientemente del sistema de relaciones históricas en las cuales está inserto, sino también que el investigador forma parte de la sociedad que estudia y, como tal, su posición en ella condiciona el proceso de construcción del objeto de investigación (Bourdieu, Chamboredón y Passerón, 1975: 103).

Por eso, antes de iniciar el desarrollo del trabajo, es importante dar cuenta, al menos brevemente, del propio proceso biográfico y social con el cual se vincula la construcción del objeto.

Al comenzar a pensar cómo sería mi trabajo final para la carrera de Comunicación Social, mi propia experiencia biográfica fue muy influyente. Desde segundo año de la Licenciatura en Comunicación Social, cuando cursé la materia Producción Radiofónica, fue notorio para mí el vínculo afectivo con la radio y todo lo relacionado a ella. Recuerdo con claridad una vez que la profesora nos pidió que contemos que se nos venía en mente cuando hablamos de radio y de nuestra vida cotidiana, rápidamente contesté: “*Los Mensajes al Poblador Rural*”. Muchos de mis compañeros se dieron vuelta sin entender de qué se trataba lo que estaba hablando, teniendo en cuenta que cada uno de los estudiantes veníamos de contextos diversos.

Al notar que muchos tenía desconocimiento de lo que para mí era lo más natural de mi vida, comencé a pensar en la necesidad de estudiar, dar visibilidad y contribuir a la comprensión de esas prácticas y productos de comunicación que tanta relevancia tienen en ciertas regiones del país y que tan poco se conocen en otras. A su vez, nos interesaba relevar el lugar de esos productos y relaciones en el marco de una actividad económica que es central en nuestro entorno familiar y comunitario, pero ha ido perdiendo relevancia en términos de políticas públicas y reconocimiento social.

Cuando comenzamos a diseñar la investigación, los presupuestos de partida, los objetivos generales y específicos del trabajo, el enfoque conceptual y las estrategias metodológicas, asumimos que a partir de la indagación produciríamos la descripción de ciertos usos de los mensajes rurales, de la trashumancia, de los aspectos instrumentales de dichos mensajes en el marco de esa actividad económica y cuestiones en esa línea.

Sin embargo, al iniciar el trabajo de campo, la investigación me fue interpelando en términos afectivos y empecé a vivir sensaciones encontradas. Iba encaminada por los objetivos planteados al principio, pero en cada entrevista, al escuchar expresar sus emociones, sus miedos, sus pesares de las personas del lugar, generó un remolino de sentimientos, que ocurrió en cada conversación y cada vez que trabajé en esta investigación

Dado que gran parte de mi vida transcurrió en zonas rurales, en lo más recóndito del Norte Neuquino, para mí eran naturales ciertas prácticas cotidianas relacionadas a los vínculos comunitarios y a la trashumancia, y nunca había preguntado a esa gente cercana cómo se sentía con sus propias vidas y con la actividad que “les pesa¹” por tradición a las familias locales. Muchos y muchas lo dan por sentado, esto se hace para conservar una tradición que lleva cerca de dos mil años y aún hoy es la forma de alimentar a las familias, pero los contextos fueron cambiando desde los inicios de esta actividad, las vidas, las subjetividades vinculadas al trabajo y las configuraciones familiares, y entonces se oyen expresiones vinculadas al hecho de que hay personas con sentimientos y preocupaciones que tuvieron que dejar de lado sus sueños para enfocarse en mantener viva la cultura de la región.

Así, los objetivos del trabajo se fueron modificando a partir de los relatos que nos contaban, desde los trashumantes jóvenes que sienten que están perdiendo tiempo de su vida en una tradición que muchos años más no va a durar y que la radio no les interesa porque música escuchan desde el celular; a las mujeres que sienten que llevan el peso de toda una casa donde, hasta hace poco, no podían levantar la voz pidiendo ser reconocidas como trabajadoras y que ese labor sea remunerado; y como, al pasar de los años, algunos hombres mayores siguen replanteando el hecho de no haber podido ir a una institución escolar porque debían trabajar en el campo desde muy pequeños.

¹ Expresión utilizadas por algunos crianceros al momento de las entrevistas

El pensar que todos estos sentimientos y emociones los tienen gente cercana remueve sensaciones de amargura dentro de mí. Un Estado que abandona a los crianceros trashumantes y solo los “quiere para las fotos”, una romanización de prácticas que a su vez no está presente en las políticas públicas; los estigmas y el trato de “ignorantes” hacia los crianceros, y en un sistema patriarcal que sigue presente, donde se hace oídos sordos a la luchas de mujeres campesinas que piden que su labor sea remunerada y reconocida.

A la vez, desarrollar este trabajo de investigación implicó para mí un proceso permanente de reflexividad (Guber, 2004) a fin de lograr un extrañamiento respecto de ámbitos y prácticas que me son familiares (Lins Ribeiro, 1989) y así evitar la naturalización de los sentidos que me impidiera reconocer el modo en las personas otorgan sentido a la práctica de la trashumancia y a los usos comunitarios que hacen de la radio, particularmente de los mensajes rurales.

Con este trabajo final, esperamos deportar a la comprensión de esta tradición y de la vida y la voz de sus protagonistas. Comprender, desde la perspectiva de los crianceros trashumantes y sus familias, que en otra parte del país hay gente que se levanta a las 5 de la mañana sin ser reconocidos y con muchos de sus derechos vulnerados. Y analizar en qué modo la radio configura esas vidas y hace posibles, no son limitaciones, el sostenimiento de familias y comunidades.

Y, sobre todo, poder hacer honor a mi familia, que a pesar de haber tenido el privilegio de poder salir de la provincia para poder estudiar, y que hace seis años los veo muy pocas veces, que sepan que siempre los recuerdo con orgullo. Porque todas las palabras e ideas que están escritas en esta investigación son parte del modo en que ellos me formaron y me criaron desde pequeña.

3. Sobre el tema y los objetos de investigación

En la intersección de estos dos ejes temáticos, la actividad de la trashumancia y los usos y sentidos de la radio, el **tema de investigación** para este trabajo son en: *Las configuraciones actuales de la práctica de la ganadería trashumante en el norte de la provincia de Neuquén, con foco en el lugar que adquiere la radio en la cotidianeidad de quienes desarrollan esa*

práctica y de las comunidades de las cuales esas personas son parte. No interesa comprender el lugar de la radio en términos de garantía de derechos a la información, pero también abordar las dimensiones de la escucha referidas al entretenimiento y a lo afectivo, vincular de las familias y pobladores.

Al comienzo de la investigación, y ya con un previa familiarización con la práctica de la trashumancia y con ciertos conocimientos previos sobre los usos de la radio en la población, definimos el objetivo general que orienta este trabajo y los objetivos específicos que debíamos tener presente. Algunas de estas dimensiones fueron incluidas y/o cambiadas a lo largo de este proceso a medida que los actores nos iban aportando nueva información y las notas obtenidas al realizar trabajo de campo.

Tal como mencionamos previamente, el **objetivo general** que orientó la investigación es analizar cuáles son los usos y significaciones de la radio pública *LRA 52, Radio Nacional Chos Malal* entre los habitantes de las zonas rurales de la provincia de Neuquén, en el marco de la práctica de la trashumancia.

En ese marco, los **objetivos específicos** de la tesis fueron:

1. Caracterizar a la práctica de la ganadería trashumante en la región del norte de la provincia de Neuquén, en tanto actividad cultural, social y económica.
2. Comprender los procesos socioculturales que tienen lugar durante el desarrollo de esta práctica, con foco en las formas de interacción y configuración de comunidad que vinculan a quienes viajan a realizar la trashumancia y quienes permanecen en los hogares.
3. Caracterizar y comprender la importancia de la labor de las mujeres campesinas en la trashumancia.
4. Estudiar los modos de usos y consumo de la programación de la *LRA 52 Radio Nacional Chos Malal* entre las personas que realizan la trashumancia en el norte de Neuquén, por el carácter AM de la emisora.
5. Comprender el papel de la radio en el vínculo entre quienes realizan la trashumancia y quienes permanecen en los hogares.

6. Identificar los cambios en el consumo de la radio, y la realización de la práctica trashumante, a través de los pobladores y su diferencias generacionales Leuto Caballo, Chapua y Bañado los Barros.

Algunas dimensiones que fueron incluidas y/o cambiadas a lo largo de este proceso fueron, en primer lugar, la definición de atender a las diferentes actividades que se realizan dependiendo el género y la edad generacional de las personas que realizan la práctica. En relación al factor etario, a medida que hacíamos las entrevistas notamos percepciones muy diferentes sobre la trashumancia y el consumo de radio entre los jóvenes y los hombres más grandes, y nos pareció importante atender a esa heterogeneidad.

Asimismo, nos pareció de suma importancia caracterizar la labor de la mujer rural en la actividad. Durante las entrevistas, fuimos notando que las voces de las mujeres son las más silenciadas y su rol invisibilizado, no se puede comprender esta práctica si atender a ellas y su rol en las invernadas y la importancia de sus tareas antes de “la salida” de los hombres hacia la veranada.

También hemos podido notar que la radio ocupa para ellas un papel diferente que para los hombres, la importancia de estar en contacto con su familia, de saber cómo se encuentran sus parejas e hijos y mantener los vínculos por intermedio de mensajes emitidos por la radio.

Además, tuvimos que cambiar los lugares donde se iba a llevar adelante el trabajo de campo por cuestiones de tiempo.

ESTADO DEL ARTE

Antes de avanzar en el desarrollo de los capítulos de la tesis, no interesa dar cuenta brevemente del estado del arte en relación a los dos ejes centrales del tema de investigación, para recuperar los enfoques y focos temáticos desde donde se estudiaron estos temas.

1. Antecedentes sobre el estudio de la trashumancia

Las producciones desde el campo científico en relación a la ganadería trashumante en Argentina son escasas. Por lo general, las investigaciones giran en torno los aspectos macro y microeconómicos de la actividad pastoril y ambiental, en diálogo con análisis sobre la supervivencia y condiciones de vida y de desarrollo de esa actividad para la población campesina en las regiones cordilleranas. Estos trabajos se desarrollan dentro de la disciplina de la historia, agronomía y ciencias económicas.

En el trabajo de Bendini, Tsakoumagkos y Nogues (2005), se caracteriza a los crianceros como campesinos ganaderos que producen y participan en la oferta de productos caprinos, en especial la venta de su carne y la exportación del pelo. A la vez, analizan el modo en que la dinámica de los procesos de descentralización y privatización, las políticas sectoriales y el avance de las apropiaciones territoriales selectivas modifican y ponen en riesgo la supervivencia de las familias campesinas en el norte de la provincia de Neuquén.

Por su parte, Padín (2019), realiza el artículo de *El hombre es tierra que anda*, donde tiene como objetivo analizar las características y devenir histórico de los crianceros trashumantes del Alto Neuquén, tomando como punto de partida la celebración romántica que se hace de los crianceros desde los discursos políticos y mediáticos. Esta obra hace referencia a las diversas situaciones que los pastores trashumantes han atravesado desde sus inicios; diversos desafíos que pusieron en peligro su supervivencia, desde mitos que los colocaban en un sector de la sociedad en el que se debía desconfiar, hasta la actualidad, que son objeto de una fuerte invocación pública desde la perspectiva del patrimonio cultural.

Gonzales Coll (2008), investiga sobre la historia, las características y la situación actual de los trashumantes del norte neuquino. Hace particular hincapié en el desamparo legal y la

invisibilización que sufre este sector de la sociedad por parte del Estado y cuál está siendo el rol de las organizaciones gremiales compuesta por familias campesinas. El autor plantea:

A través de su accionar han cobrado durante la última década voz y cierta visibilidad que los transforma de actores mayoritariamente ignorados por el resto de la sociedad, en sujetos proactivos tras la exigencia de sus derechos. (Gonzales Coll, 2008: 3)

Hevilla y Molina (2010) indagan sobre las dinámicas utilizadas por los trashumantes y que actualmente continúan vigentes y son consideradas prácticas sociales que construyen de manera particular los habitantes que se encuentran en los límites de Argentina y Chile. Las actividades que desarrollan los habitantes de la frontera no sólo deben relacionarse con los estados nacionales, sino también deben adaptarse a las nuevas movilidades que proporcionan las inversiones transnacionales en la cordillera.

La trashumancia se puede observar en distintas partes de América Latina, es así como Botero Arango (2010) investiga sobre esta actividad en la región del Caribe Colombiano. La autora menciona que en países con economías menos potentes, la ganadería trashumante hace significativas contribuciones a la economía del lugar y genera una fuente de empleo a las personas que habitan allí pero que a la vez se mantienen por ser parte de las identidades y configuraciones culturales locales: “Es un conocimiento y una cultura material que reposa en consensos, tradiciones, costumbres, cantos que se mantienen y renuevan a través del tiempo, como un patrimonio de bienes comunes” (Botero Arango, 2010:10). En la obra *Trashumancia y dinámicas socioculturales*, Botero Arango menciona las prácticas sociales que se han desarrollado con la trashumancia de vacunos entre las sabanas colinadas de Magangué y la planicie inundable de Mompox, en Colombia ha permitido que estas prácticas continúen más allá de los avances tecnológicos vinculados a la ganadería.

Sin embargo, no hemos encontrado trabajos en Argentina que, desde una mirada con foco en la dimensión simbólica y no solo económica de esta práctica, aborden la complejidad de tramas de saberes, identificaciones, memorias, deseos y actividades que se articulan en la trashumancia.

Tal vez, lo que más se aproxima a ese tipo de abordaje son algunos documentales audiovisuales que buscan dar cuenta de características de la trashumancia en diálogo con el entorno en el cual se desarrolla. Una de las más conocidas en los últimos años es el documental del director mendocino, Néstor “Tato” Moreno, quien realizó en el año 2015 la película *Arreo*,

que cuenta la historia de una familia de crianceros trashumantes de la localidad de Malargüe, provincia de Mendoza, con foco en la situación de los niños y niñas. En una entrevista realizada a Moreno² en el año 2020, menciona que la idea de realizar el documental enfocado en esta temática nació con la experiencia obtenida en el producto *De Idas y vueltas*³. Al dialogar con pobladores, ellos expresaron sus preocupaciones por la posible desaparición de esta actividad ancestral, ya que muchos jóvenes nacidos en el campo deciden mudarse a la ciudad por la falta de oportunidades para su futuro laboral y las condiciones precarias en las que se vive en aquellos lugares. Desde ese punto de partida, el documental de 2009 se centra en describir el día a día de niños y niñas nacidos en la ruralidad, y cómo es su viaje hacia la escuela, teniendo en cuenta que estas instituciones suelen estar a 10 km aproximadamente de los hogares.

2. Antecedentes de investigación sobre el uso de la radio en ámbitos rurales

El desarrollo de la radio en vínculo con procesos comunitarios en ámbitos rurales tiene una extensa trayectoria política y cultural en América Latina (Ramiro Beltrán, 2005). Desde la década del 40 en adelante, se produjeron trabajos que buscaron analizar y teorizar sobre el sentido comunitario que fueron adquiriendo las radios: al servicio de la educación, del fortalecimiento de lazos comunitarios, del desarrollo rural, de los procesos políticos de poblaciones campesinas e indígenas, la radio se fue constituyendo en esos ámbitos en medios de comunicación y actor de relevancia (Mata, 1993).

Sin embargo, esta es una temática que parece haber perdido cierta relevancia académica en los últimos años, a partir del desarrollo de otras tecnologías que se asumen como más importantes de ser estudiadas. Pero ocurre que la radio sigue siendo un medio y actor de gran importancia en países como Argentina, donde el 40% de los parajes rurales aún no tienen modo de acceder a internet (INTA, 2021).

A partir de la indagación bibliográfica que realizamos en el marco de esta investigación, es posible concluir se han realizado pocas investigaciones sobre los sentidos y usos de la radiodifusión en la región Patagónica Argentina. La radio aún hoy funciona como un servicio y una práctica de comunicación presente en la vida de los pobladores de zonas rurales. Así, por ejemplo, las distintas radios del Estado⁴ ubicadas a lo largo y ancho del sur del país, emiten al

² <https://www.youtube.com/watch?v=1UY7fnqe7nM>

³ Película del año 2009, que cuenta la historia de jóvenes estudiantes que viven en albergues de Ranquil Norte, localidad ubicada al sur de la provincia de Mendoza.

⁴49 emisoras de Radio Nacional distribuidas por todo el país.

menos tres veces al día los *Mensajes al Poblador Rural*, una forma de comunicación necesaria para el desarrollo de vínculos y actividades de las familias campesinas.

Jorge Piccini (2019) es autor del libro *Mensajes al Poblador Rural*, donde en un compilado de fotografías de las “cartas radiales” que los pobladores de la Patagonia utilizan para comunicarse con sus allegados a través de la radio, crea un álbum donde, según el autor, se plantea “un entramado poético a partir de estas voces” (Piccini, 2019), a través de la recolección de los comunicados que llegan a las distintas radios públicas y fotografías de los habitantes del territorio.

Desde la Universidad de Buenos Aires, en la Facultad de Ciencias de la Comunicación, Gabriela Salamida realizó una tesina audiovisual sobre el servicio de los Mensajes al Poblador de LRA30, *Radio Nacional Bariloche*. La autora plantea cómo se vinculan los oyentes de la región con el medio, con el objetivo de mostrar las características particulares que tiene la zona gracias a la cobertura de la radio. Por ello produce una serie de entrevistas a los pobladores de las zonas rurales, mostrando la relación entre los servicios que ofrece la radio y la vida cotidiana de las familias rurales, así como los cambios que se dan con el acceso a las nuevas tecnologías de la comunicación y la información.

Desde la Facultad de Comunicación Social de la Universidad del Comahue, Juan Cruz García (2010) realizó una tesis de grado que analiza la importancia que tiene la radiodifusión en la zona de Ingeniero Jacobacci, Provincia de Río Negro. Realiza una diferenciación entre los oyentes de las zonas rurales y los de la ciudad y caracteriza los usos diferenciales que hacen de la radio. Además, analiza las ventajas que tiene este medio de comunicación en la región Patagonia, mucha veces castigada por el clima y su geografía, donde se hace imposible el contacto con las grandes ciudades y ciertos servicios básicos. Asimismo, hace un recorrido histórico del surgimiento de las radios públicas del país, fijando la mirada en el análisis de la programación de *Avisos al Poblador*.

El autor explica que: Se trata de una audición que se emite periódicamente y en reiteradas oportunidades para mantener al poblador rural comunicado con su familia que vive en los pequeños centros poblacionales. Entre las temáticas más diversas se destacan cuestiones económicas, de salud, educación y hasta historias de amor (García. 2010: 9).

Estos dos últimos dos trabajos nos aportan una perspectiva más cercana a nuestra investigación, en términos de propuestas conceptuales sobre el modo de entender la radio, la vida en ámbitos rurales y los procesos de comunicación mediática en esos espacios.

En este contexto, de cada vez más escasos abordajes sobre la trashumancia en el norte de la provincia de Neuquén y su vínculo con la radio, esta investigación -realizada para el trabajo final de la Licenciatura en Comunicación Social- espera aportar a los estudios de la radio y ruralidad, pero también a visibilizar la vida, necesidades y perspectiva de quienes practican la trashumancia en Neuquén, ya que ello se desconoce en otros puntos del país y ese desconocimiento deriva en la vulnerabilidad de los derechos de las personas que la realizan cotidianamente. Y queremos aportar también a mostrar cómo la radio, y particularmente los medios públicos, pueden ser garantes de derechos no solo a la información sino también a sostener vínculos y hacer escuchar voces silenciadas.

3. Sobre la estructura de este trabajo

En el **Capítulo I** realizamos el marco metodológico, donde explicamos las distintas herramientas que utilizamos para la recolección de datos, como entrevistas hacia las mujeres y hombres campesinos; y el ingreso de trabajo de campo de investigación.

En el **Capítulo II** conceptualizamos la práctica de la trashumancia y caracterizamos su desarrollo actual, para luego analizar el significado que las prácticas trashumantes adquieren para quienes la protagonizan en la zona en que realizamos trabajo de campo, damos cuenta de cómo fueron sus comienzos y cómo dichas prácticas y su organización se vincula a roles diferenciales según las identidades etarias de géneros de quienes la realizan.

En el **Capítulo III** conceptualizamos a la radio en tanto medio de comunicación que constituye una institución y un modo de relación social. Reconocemos el rol que ocupa la radio pública en la Patagonia, enfocándonos principalmente en las zonas rurales del norte Neuquino, explicamos la radio como servicio y analizamos el labor que realiza LRA 52, *Radio Nacional Chos Malal* en esa región. Asimismo, caracterizamos la producción y consumo de la radio (cómo se realiza una producción en radio, la audiencia que se quiere construir y los discursos que se transmiten), centrándonos en los contenidos de *Los Mensajes al Poblador Rural* y *Fiestas Populares*, ambos transmitido por la emisora mencionada anteriormente, buscando dar

cuenta de los modos en que esas programaciones radiales forman parte de la vida de las personas que practican la trashumancia. Para finalizar, indicamos cuáles son los cambios que se están produciendo actualmente en relación al consumo de este medio de comunicación.

Finalmente, en el **Capítulo IV** reflexionamos sobre el trabajo de campo realizado hacia la trashumancia, las sensaciones y sentimientos que nos dejó al llevar adelante esta investigación de campo. Asimismo, desarrollamos la importancia que tiene las radios públicas para los pobladores de la Patagonia Argentina, tanto para informarse como para sentirse acompañados con la voz del locutor. También, reflexionamos sobre la actualidad de la radio con la llegada de las Nuevas tecnologías y el Internet a la región. Estos análisis nos permiten dejar abiertos nuevos interrogantes que son incluidos en este capítulo.

MARCO METODOLÓGICO

En este apartado vamos a dar cuenta de las decisiones metodológicas y las herramientas que pusimos en práctica para llevar adelante este proceso de investigación en la cual analizamos las particularidades de la trashumancia y los usos y significaciones de la radio entre los habitantes de las zonas rurales seleccionadas en la provincia de Neuquén, en el marco de dicha actividad.

En primer lugar, nos interesa explicitar de que se trata de una investigación inscripta en el enfoque cualitativo, que nos permite describir y comprender las prácticas y los sentidos que los sujetos construyen en torno a la trashumancia y esa relación comunicativa que constituye la radio en vínculo con la trashumancia. Para Denzin y Lincoln (1994: 2), el desarrollo de una investigación de enfoque cualitativo involucra una tarea multimetódica, naturalista e interpretativa, es decir, que las investigadoras e investigadores indagan en situaciones naturales, intentando dar sentido y/o interpretar los fenómenos de los significados que las personas les otorgan a cada hecho de su vida.

Asimismo, abarca el estudio, uso y recolección de variedades de datos vinculados a esas personas y el contexto que hace parte de sus vidas. Para ello se articulan diferentes técnicas, caracterizadas por su carácter dialógico: observación participante, historia de vida, entrevistas, análisis de documentos, entre otras. Esto permite aproximarse a los momentos habituales, problemáticos y los significados en la vida de los individuos o comunidad a estudiar.

Vasilachis (1992:33) explica que la investigación cualitativa se enfoca y se interesa en la vida de las personas, por sus perspectivas subjetivas, sus historias, por sus comportamientos, por sus experiencias, por sus interacciones, por sus acciones, por sus sentidos, e interpreta a todos ellos de forma situada, es decir, ubicándolos en el contexto particular en el que tienen lugar. Trata de comprender dichos contextos y sus procesos y de explicarlos recurriendo a la causalidad local.

Por ende, la autora plantea que este tipo de investigación es apropiado para estudiar organizaciones, instituciones, movimientos sociales, transformaciones estructurales, entre otros. Por su íntima relación con la creación de teoría y por privilegiar el examen de las

diferencias por sobre la búsqueda de las homogeneidades, este tipo de indagación habilita a la incorporación de nuevas y renovadas formas de conocer y significar.

Esta forma de investigar es considerada como una manera de pensar más que como colección de estrategias técnicas. Morse (1994: 27, Cfr. en Vasilachis, 2006.) explica que los métodos cualitativos, constituyen un modo particular de acercamiento a la indagación: una forma de ver y una manera de conceptualizar, una cosmovisión unida a una particular perspectiva teórica para comunicar e interpretar la realidad.

La investigación cualitativa provee nuevas perspectivas sobre lo que conocemos. Nos dice más sobre lo que piensan las personas y que implica ese pensamiento. Sin embargo, para que la tarea de investigación constituya un aporte, Morse (1999: 163, Cfr. en Vasilachis, 2006) es necesario agregar a las palabras de los actores algo adicional; sea una síntesis, sea una interpretación, sea el desarrollo de un concepto, un modelo, una teoría.

“La investigación cualitativa privilegia la profundidad sobre la extensión e intenta captar los sutiles matices de las experiencias vitales” (Whittemore, Chase y Mandle. 2001:524, Cfr. en Vasilachis, 2006). Es de suma importancia para este tipo de investigación tener presente los retratos, las historias, las experiencias humanas evocadoras, reales, significativas constituyen la esencia de la investigación cualitativa, y estas pueden verse amenazadas por el excesivo énfasis en el método científico.

A partir de este enfoque, realizamos el diseño de nuestra investigación teniendo en cuenta las distintas herramientas que tendríamos que utilizar al momento de ingresar al campo y como se iba a llevar adelante las entrevistas y observaciones. Pero antes de eso, nos interesa reflexionar sobre una cuestión que mencionamos en la introducción de la tesis, y es el desafío que significó el desarrollar la investigación en un contexto familiar, próximo a la propia experiencia de quien investiga.

1. Descotidianizar lo familiar en el campo de investigación

La investigación se llevó adelante en Leuto Caballo, Bañado los Barros y Chapua, parajes que se encuentran ubicados al norte de la provincia de Neuquén, a 40km,

aproximadamente, de la ciudad más cercana, que es Chos Malal, donde también se realizamos entrevistas en profundidad e instancias de observación participante a trabajadores de *LRA 52, Radio Nacional Chos Malal*. Ambos contextos donde se realizó esta investigación son lugares familiares.

Donde se realizó gran parte del trabajo de campo son zonas rurales del norte de la provincia de Neuquén. Al ser nacida y criada ahí, la gran mayoría de las vivencias relatadas por los entrevistados eran cercanas y familiares: cuando se lleva a cabo la trashumancia, las tareas de campo, las prácticas de escucha de la transmisión de los *Mensajes al poblador rural* y de producción del programa *Fiestas populares*. Eso constituyó una fortaleza de la investigación, en la medida en que ya conocíamos a las personas, las espacialidades y temporalidades de las prácticas a estudiar y entonces era factible realizar el trabajo de campo. A la vez, fue un desafío para la investigación, ya que tuvimos que mantener una actitud de alerta para no dar por sentado aspectos de esas prácticas y que los/as entrevistados/as tampoco den por sentados sabiendo que pertenecemos al lugar. Nuestro interés era lograr que las personas con más experiencias, expliquen y profundicen en su historia y valoraciones.

Lins Ribeiro (1989) indica que el “extrañamiento” de la realidad es uno de los puntos que fundamenta la perspectiva del antropólogo, desde que Malinowski impuso a la investigación de campo como una marca de esta identidad académica:

“Al no participar como nativo en las prácticas sociales de las poblaciones que estudia, en las imposiciones cognitivas de una determinada realidad social, el antropólogo experimenta, existencialmente, el extrañamiento como una unidad contradictoria: al ser, al mismo tiempo, aproximación y distanciamiento” (Lins Ribeiro. 1989:195).

El autor explica que esta sería una característica de las normas de reproducción del saber antropológico por los estudios de sociedades no occidentales, fundamento tradicional de la disciplina. Así, la perspectiva antropológica se basaría en una tensión existente entre el antropólogo como miembro de un sistema social y cognitivo intentando transformar lo exótico en familiar.

Lins Ribeiro (1989) especifica que el antropólogo, al insertarse en realidades sociales de las cuales no participa en lo cotidiano, desconoce; y este desconocimiento es parte central del extrañamiento. Al no participar de la conciencia práctica⁵ de los actores sociales que estudia, el extrañamiento se produce objetivamente para el investigador, ya que los “supuestos” de lo cotidiano no lo son para él y, al mismo tiempo, subjetivamente, ya que puede ver como sujeto de la población que está estudiando, lo que los otros no pueden.

En cambio, cuando los grupos que se estudia (y sus códigos, pautas de comportamiento y demás) son próximos a quien hace la investigación, eso supone un esfuerzo por “extrañarse” de esa realidad, no dar nada por sentado, describir y preguntar todo como si nada fuera obvio. La práctica de investigación antropológica, como explica Lins Ribeiro (1989), está basada en el extrañamiento, es una dinámica objetiva y subjetiva fundamentándose fuertemente en la percepción/explicitación de la conciencia práctica de los agentes sociales estudiados. Gran parte de la producción antropológica es, entonces, investigación sobre la conciencia práctica. De aquí proviene, muchas veces, la sensación de que lo que el antropólogo hace es organizar y sistematizar lo que ya se “sabe”.

El “descotidianizar”, dice el autor, parecería ser no solamente una manera de ser, sino también de vivir, en una búsqueda de solucionar la tensión aproximación/distanciamiento para revelar, a través de una experiencia totalizante, los elementos constitutivos de la realidad social.

Nuestro desafío fue ese, y esperamos haber podido aproximarnos a la realidad y perspectiva de las personas a partir de dialogar con ellas, de ir al campo, analizar los materiales y volver nuevamente con otros interrogantes y cosas que antes omitimos preguntar, de poner en común nuestros avances con la directora de tesis y con la bibliografía desde la cual fuimos construyendo el análisis.

⁵ “La noción de conciencia práctica apuntaría a la alineación de los individuos de fuentes que históricamente crean parámetros objetivos para sus interacciones. Tales fuentes pueden ser tanto objetos, relaciones, organizaciones espaciales, informadores de significado y definidores de contexto físico de interacción como relaciones económicas, sociales y cognitivas/ simbólicas que son heredadas y que marcan los límites de las lecturas posibles en los encuentros” (Lins Ribeiro.1989:196)

2. Trabajo de campo

La elección de las técnicas a trabajar tuvo que ver con esa intención de aproximarnos a las perspectivas de las personas que protagonizan la trashumancia, en los contextos en los que esas personas viven y realizan esa práctica y se relacionan con la radio. También nos interesaba, entendiendo que la radio es una relación social que involucra a productores y audiencias, conocer la perspectiva de las personas que producen los programas sobre los que nos queríamos centrar

Las técnicas desde las que nos acercamos a ellas, fueron:

- Entrevistas en profundidad
- Observación participante
- Recolección y análisis temático de mensajes rurales

Restrepo (2016) indica que la observación participante consiste en residir durante largos períodos en el lugar donde se desarrolla la investigación con el propósito de observar aquello que es de interés de quien investiga. Esta técnica apela a la experiencia directa del investigador o investigadora para la generación de información en el marco del trabajo de campo: “Ser testigo de lo que la gente hace, le permite al investigador comprender de primera mano dimensiones fundamentales de aquello que le interesa de la vida social. Esto le permite acceder a un tipo de comprensión y datos que otras técnicas de investigación son incapaces de alcanzar”. (Restrepo. 2016: 39)

Las entrevistas en profundidad, a su vez, son definidas por el autor como un diálogo formal orientado por un problema. Se trata también de un tipo de técnica dialógica, que busca conocer el universo de significaciones de las personas a través de una instancia de conversación pautada con ellas. Esto es relevante en una investigación cualitativa porque nos permite explorar e ilustrar, en la trayectoria vital de una persona, los significados y prácticas culturales en las cuales se encuentra inserta. En la realización de las entrevistas solamente nos basamos en entrevistas a la persona de cuya vida estamos haciendo la historia, sino que estas entrevistas suelen complementarse con información resultante de conversaciones informales o incluso entrevistas a otras personas, esto nos permite complejizar los relatos con los que contamos.

Además, otro importante complemento para la realización de este tipo de entrevistas es pedir a las personas materiales como cartas, prensa local, archivos fotográficos, objetos, etc. que hayan sido conservados directamente ellos o ellas. Como menciona Restrepo (2016), estos materiales sirven para ampliar aspectos ya abordados en las entrevistas, y ofrecer nuevos datos o pistas que hasta entonces no habían sido contemplados.

Finalmente, recolectamos mensajes rurales en formato papel desde el año 1996 hasta 2003; y en formato digital entre el 2021 hasta 2023. Accedimos a dos carpetas mensajes conservados en la radio y algunos enviados por WhatsApp y mensajes de textos, un total de 250 mensajes aproximadamente que pudimos recolectar gracias a los trabajadores de la Radio Nacional Chos Malal.

2.1. Primer ingreso: Entrevistas a crianceros, criancera y trabajadores de la radio

Nuestro objetivo principal en esta investigación fue analizar cuáles son los usos y significaciones de la radio entre los habitantes de las zonas rurales de la provincia de Neuquén, en el marco de la práctica de la trashumancia. Investigando, en primer lugar, las prácticas y sentidos relacionados con la trashumancia y los modos en que la radio se vuelve parte de la vida de quienes realizan esta labor.

El primer período de trabajo de campo se desarrolló entre los meses de diciembre y enero de 2022. Eso involucró permanecer en Chos Malal y allí acordar entrevistas con personas de Chapua, Leuto Caballo y Bañado los Barros. Se llevaron a cabo dos entrevistas en profundidad a mujeres campesinas de diferentes generaciones etarias que realizan trabajo en la invernada; y tres entrevistas a hombres trashumantes: dos adultos de 60 años de edad, aproximadamente, y un joven criancero.

Asimismo, también se realizaron dos entrevistas a trabajadores de *LRA 52 Radio Nacional Chos Malal*, quienes hacen la tarea de locución y operación en la programación. Y una observación participante del momento previo a realizar las practica de la trashumancia.

Todo fue registrado en audio y a la vez fuimos registrando en un diario de campo cuestiones del entorno y del lenguaje no verbal de los y las entrevistadas, así como también anotaciones de comentarios que hicieron luego de que se dejara de grabar.

2.1.1. Sobre el proceso de las entrevistas

2.1.1.1. Primera parte o el momento de “abrir el juego”

Guber explica que los primeros momentos cuando comienza el trabajo de campo son claves y pueden generar tensiones:

La instancia de la presentación es crucial en el trabajo de campo, no tanto porque sus resultados sean inmodificables, sino porque encauza la investigación por determinado rumbo, pudiendo retrasarla o acelerarla; además, y fundamentalmente, porque constituye la piedra angular de la relación social a partir de la cual el antropólogo emprende su labor: la relación informante-investigador, que es, como ya dijimos, la instancia misma de producción de conocimiento sobre la unidad, sociocultural (Guber, 2004: 148).

La autora plantea que en la presentación de quien investiga intervienen la información voluntaria e involuntaria que suministra de sí, las vías de acceso a ese grupo, los objetivos de su investigación y sus conocimientos previos acerca de las personas de la investigación. Y por eso recomienda emplear términos que sean familiares a las personas y volver una y otra vez sobre la presentación, esclareciendo los motivos de la presencia de quien investiga en el lugar.

En esta investigación, aunque ya nos conocíamos, también hubo algunas tensiones. La realización de las entrevistas a los crianceros trashumantes adultos, Salomón de Leuto Caballo y Heriberto de Bañado los Barros, al principio se dieron en forma dificultosa. Gran parte de la vida de los arrieros transcurre en el campo, alejado de las grandes urbes, por ende, alejado de las personas. Al no estar en constante presencia con gente, muchas veces estos se vuelven tímidos ante “extraños”, y mucho más si es una investigadora que está realizando un trabajo sobre su labor cotidiana.

A pesar de que los crianceros ya nos conocían, al momento de mencionar que se estaba realizando una investigación para poder obtener el título de grado en la Universidad Nacional de Córdoba, automáticamente se volvieron más introvertidos de lo usual. Por ende, lo segundo sé que les explicó fue que ellos (los crianceros trashumantes) son los especialistas en el tema elegido para este trabajo, ellos son los que realizan cotidianamente esta labor, así que son ellos los que son expertos. Fue de suma importancia aclarar esto, no solo para que ellos dejen de estar nerviosos, sino también para que reconozcan que en esta investigación, ellos son los que saben y se posicionen en un lugar superior, y así dejar de sentirse inferior ante alguien que le está realizando una entrevista.

Dicho esto, se generó de cierto modo una tranquilidad. Al presentarse muchas veces como un profesional, se tiene la idea que una es la persona experta, la que “sabe del tema”. Y, de cierto modo, los entrevistados se posicionan en una posición de menos jerarquía porque no tuvieron la oportunidad de estudiar y su vida transcurre “en el medio del campo”, como ellos mismos dicen. Esto es lo que intentamos evitar todo el tiempo, y fue posible ir construyendo más confianza y comodidad en todas las entrevistas.

Además, al momento del encuentro para realizar las entrevistas compartimos mates y facturas con los crianceros, para generar un momento más amigable y de charla cotidiana. Lo que resultó bien, porque ellos se pudieron desenvolver con confianza a pesar de la timidez.

Como mencionamos anteriormente, otra de las entrevistas fue realizada a un joven criancero trashumante, Adrián de 30 años. Él, a diferencia de sus pares adultos, se vio mucho más desenvuelto en la entrevista, con más confianza para hablar, hasta el punto de que hizo chistes acerca de su labor. Pero también se generaron momentos emotivos, sobre todo cuando habló de su hija y de que no quería ni esperaba la misma vida que le tocó a él para ella.

2.1.1.2. Entrevistas a las mujeres como la dimensión de género

Tal como mencionamos, una vez iniciado el trabajo de campo identificamos la importancia de realizar entrevistas y así poder obtener información sobre la trashumancia, la vida en el campo y el uso de la radio, desde las perspectivas de la mujer campesina. Lo primero que se tuvo en cuenta al realizar las preguntas para la investigación es que, aunque las tareas

entre el hombre y la mujer, lamentablemente al día de hoy siguen teniendo un rol de género definido, (el hombre a trabajar y las mujeres en el hogar), lo que sucede en las zonas rurales es que las tareas para ellas son iguales a la que realizan los hombres, pero sumando que también realizan el labor de la casa.

En contraste con las entrevistas realizadas a los hombres, este momento con las mujeres se dio de una forma diferente. Previamente les comentamos cómo se iba a llevar adelante el proceso de entrevistas y cuál era el objetivo de esta actividad, luego acordamos un día y horario para reunirnos con Celina, de 90 años, en su casa ubicada en Leuto Caballo y luego con Ana Rosa, de 52 años en su casa del paraje Chapua. Al momento de las entrevistas, a pesar de que fueron días y lugares diferentes, ambas nos ofrecieron pan caliente y unos mates para comenzar una charla.

Antes de comenzar la entrevista, al momento de explicarles que íbamos a utilizar un grabador para recolectar mejor la información, ellas comenzaron a reírse de los nervios y nos dijeron: “¿Pero qué información podemos brindarte nosotras?”. En ambos casos esta pregunta se hizo presente. Ahí explicamos, cómo lo hicimos con los hombres entrevistados, que ellas son las especialistas para este tema de investigación y que la información que nos pueden brindar es de gran valor para este trabajo.

Luego de eso, se comenzaron hacer las preguntas previamente establecidas a cada una de las mujeres y ellas, entre risas nerviosas, nos iban respondiendo. En la entrevista a Celina se obtuvo información en profundidad sobre la vida de ella, pero también cómo era ser mujer en ese entonces, como se tenían que encargar de sus nueve hijos y seguir sola al cuidado de los animales cuando los hombres de la casa se iban a la veranada. Las preguntas que se les hacía ella las respondían de forma muy puntual, sin dar demasiado detalle, pero al final de la entrevista, ya con el grabador apagado, fue recordando las preguntas y volvía a ellas diciendo “Me olvide de contarte esto...”, y así, fuera del aire, nos empezó a explayarse más libremente.

La entrevista a Ana Rosa giró, por definición de ella, sobre los desafíos que en la actualidad están atravesando las mujeres rurales. A diferencia de la entrevista anterior, ella con otras mujeres de los parajes Chapua, Leuto Caballo y Cerro Negro, hace casi diez años están formando organizaciones autogestionadas para poder luchar por sus derechos como mujeres, pero también por una soberanía alimentaria. Han ganado concursos a nivel provincial donde

presentan proyectos de huertas autosustentadas, donde han obtenido materiales para seguir trabajando en el campo pero también el reconocimiento de gran parte de la provincia.

Las preguntas realizadas para esta entrevista no estaban enfocadas específicamente a ese tema, pero a lo largo de la charla ella empezó a contarnos de forma orgullosa de su trabajo en la organización y la lucha que llevan adelante, lo que hizo que en el momento se formulen otras preguntas dirigido a lo que ella nos había mencionado. Obtuvimos como resultado una perspectiva diferente a la que íbamos a buscar, pero nos aportó información extra y enriquecedora para el trabajo.

2.1.1.3. Entrevistas a trabajadores de la radio

La entrevista a Andrés, operador de radio, se llevó adelante en los estudios de *LRA 52, Radio Nacional*, lugar donde él trabaja. A lo largo de la entrevista nos comentó de sus inicios de la radio, el orgullo que les genera poder dar un servicio para los pobladores de la zona, pero también, hizo una autocrítica sobre la baja audiencia que están teniendo por las programaciones que hay en la radio.

En toda la entrevista se lo notó muy predispuesto a responder las preguntas y al finalizar nos agradeció por haberlo elegido para colaborar con el trabajo, mencionando nuevamente, esta vez con los ojos cristalinos de la emoción, el orgullo que él tiene por su labor y su amor a la radio.

La segunda entrevista realizada fue a Antonio, locutor y creador del programa *Fiestas Populares* transmitido por *Radio Nacional Chos Malal*. Esta entrevista no estaba planeada y surgió cuando él se acercó a dejarnos dos carpetas de *Mensajes al Poblador Rural*, que él conserva como reliquia.

La idea surgió en el momento, se le preguntó si él estaba dispuesto a darnos una entrevista para que nos explique la dinámica que tiene su programa en relación a la audiencia. El, muy orgulloso dijo que sí. Nos comentó del objetivo del programa, cómo fueron sus inicios y la importancia que tiene para él que los y las oyentes participen y se sientan parte de la programación. De esta manera, con preguntas que no estaban programadas y predisposición

por parte del entrevistado, pudimos tener un diálogo de suma importancia para esta investigación, y a raíz de esto optamos por darle a esta nueva información que nos brindaba, un apartado específico en este trabajo.

2.2. Segundo ingreso: recolección de mensajes al poblador rural

Entre los meses de diciembre del 2021 y agosto del 2022 mantuvimos diálogos a la distancia y presenciales con los trabajadores de la *Radio Nacional Chos Malal* mencionados anteriormente, para acceder a una carpeta con mensajes de los oyentes escritos en papel que llegaron a la radio desde 1996 hasta 2003, quienes hoy en día están guardados como reliquia.

En un viaje a Chos Malal destinamos varios días para leer los mensajes y seleccionar aquellos vinculados a la práctica de la trashumancia y las familias que llevan. Al momento de leer los mensajes encontramos uno que era para nuestra propia familia y había sido enviado en el año 1998, lo que nos causó mucha emoción y sorpresa.

Asimismo, nos dieron el acceso para registrar mensajes al poblador enviados a través de WhatsApp y por mensajes de texto, correspondientes a agosto del 2022. Este tipo de mensajes son más fáciles de enviar para la población, pero a la vez gracias a estas nuevas tecnologías de comunicación, cada día son menos los mensajes al poblador que llegan a la radio, ya que utilizan el sistema de mensajería móvil para comunicarse, a excepción de los momentos de la práctica de la trashumancia en que no tienen señal.

2.3. Tercer ingreso: observación participante de la ida hacia la veranada

Esta última parte fue realizada en enero del 2023, cuando Ricardo, un criancero trashumante de 70 años comenzó los preparativos para ir a la veranada. Observamos la ida de una de las integrantes de su familia, su hermana, a la ciudad de Chos Malal, para obtener los permisos de veranada que se deben tener previo a la partida de los arrieros, además la compra de los víveres que iba a utilizar cuando se encontrara en la veranada.

Asimismo, realizamos una instancia de observación participante del criancero al momento de realizar la esquila de los ovinos que iban a realizar el viaje, la vacunación de ellos

y el conteo previo de los animales antes de la realización de la trashumancia. También acompañamos a Ricardo (quien se encontraba muy nervioso con los inicios del viaje) unos kilómetros para observar cómo emprendía el viaje, que iba a durar unos quince días aproximadamente, donde sería acompañado de una joven criancero contratado para acompañarlo y sus 190 ovejas adultas que tendrían que cuidar durante el transcurso de los días de viaje más la estadía en la veranada Quebrada Onda.

Durante este viaje tuvimos nuevos encuentros de entrevista con algunas de las personas entrevistadas en el primer viaje, para consultar cuestiones y dudas que nos habían surgido a partir del análisis y escritura de la tesis.

2.4. Antes y durante los ingresos al campo: intercambios en las plataformas virtuales como parte del trabajo de campo

Durante y después de haber viajado a las localidades mencionadas, fuimos desgrabando y pasando en limpio los registros. Y fuimos analizando esos materiales, interpretándolos a partir de ponerlos a dialogar con la bibliografía trabajada y los objetivos específicos de la tesis. A su vez, como dijimos anteriormente, durante el trabajo de campo algunos de esos objetivos se modificaron porque, por ejemplo, vimos que la situación de las mujeres relacionadas con la trashumancia debía ser analizada especialmente, atendiendo a sus condiciones diferentes y desiguales en relación a los hombres, y vimos también que las tensiones generacionales eran un tema muy importante para entender la trashumancia hoy.

Además, las diferentes tecnologías nos permitieron realizar intercambios durante toda la investigación, a pesar de la distancia. Trabajadoras y trabajadores de *Radio Nacional Chos Malal*, trashumantes y fotógrafos de la zona norte neuquino, nos brindaban información, despejaban dudas y nos enviaban imágenes a través de mails y WhatsApp para esta investigación.

Todo el proceso de análisis implicó ir identificando identificar temas, subtemas, categorías sociales, todo lo que nos fue permitiendo comprender las prácticas estudiadas (Ameigeiras, 2006). Ello se hizo tanto en relación a los registros de observaciones, a las

grabaciones y registros de entrevistas como en relación a los mensajes rurales a los que accedimos.

TRASHUMANCIA: HOMBRES Y MUJERES QUE RECORREN EL NORTE NEUQUINO

La palabra trashumante proviene del prefijo latino *tras* “de un lado al otro” y la raíz del vocablo latino *humus*: “tierra”. Esta práctica, desarrollada por distintos pueblos indígenas desde antes de la llegada de los conquistadores durante la mal llamada “Conquista al Desierto” (1878-1885), está concentrada principalmente en el área ante cordillerana y permite desde entonces, junto a los innumerables valles que facilitan el cruce de los Andes en este sector, las relaciones socioeconómicas con el sur del vecino país de Chile, transformando la frontera en un espacio social de larga duración, alta complejidad y relaciones económicas, sociales y culturales.

Padín (2019), expresa que desde la arqueología y la historia existe un consenso relativo de ubicar la antigüedad de la trashumancia en dos mil años aproximadamente. Siguiendo rutas perfectamente determinadas, los grupos indígenas del área pampeana y patagónica alternaban su localización entre sitios de invernada y veranada para un mejor aprovechamiento en la caza de animales, utilizando refugios rocosos en invierno o toldos transportables hecho de piel de guanaco, cuando el clima era más benigno, controlando los territorios de caza, los cursos de agua y las áreas de asentamiento.

A partir del contacto con los colonizadores europeos, en el Siglo XVIII, se generaron importantes transformaciones en las prácticas económicas de la población originaria: adoptaron el ganado, especialmente el caballo, que transformaron a algunos grupos indígenas en pastores ecuestres, ganaderos y comerciantes. El traslado de animales fue abarcando un ancho corredor interregional entre la pampa rioplatense y la Araucanía chilena, que implicaba un adecuado aprovechamiento de los valles de invernada y veranada con un estricto control del área irrigada y salinas ubicadas en las travesías, que contaban con buenas pasturas en tramos específicos, capaces de alimentar abundante cantidad de ganado. Los campos de pastura, el curso del agua y las cercanías a las rutas y pasos fueron factores determinantes en la distribución de la población.

Los pueblos originarios empezaron a adaptarse a esta nueva realidad, descubriendo las ventajas de la economía ganadera. Rápidamente transformaron su economía cazadora -

recolectora, o basada en una incipiente agricultura que incluye desplazamiento estacional, territorial e intercambios de mayores recursos.

En las áreas fronterizas con Chile, se empezó a realizar el *trueque*, actividad que tuvo su centro en las pulperías rurales que oficiaban de intermediarias en el



Gentileza: Martín Muñoz

intercambio de bienes internos. Esto estimuló también la producción de elementos estimados por los hispanocriollos a fin de poder realizar un intercambio de mercancías. (González Coll, 2008)

Hacia fines del siglo XIX, el avance y la consolidación del Estado-Nación en Argentina y la demanda de materia prima y alimentos por parte de los países industrializados, se volcó a la economía argentina a la producción agroexportadora. En consecuencia, se dio la necesidad de incorporar tierras para la expansión de la ganadería extensiva, generando la intensificación de la disputa territorial entre los pueblos indígenas y la oligarquía terrateniente pampeana. Esto dio como resultado la expropiación y el genocidio de las primeras ocupaciones de la Patagonia por parte del Estado nacional, a través de campañas militares denominadas erróneamente *Campaña al Desierto*.

Como resultado del reparto territorial surgieron terratenientes latifundistas, que se apropiaron de los mejores suelos para las actividades ganaderas de la región. Por otro lado, en las enormes extensiones de tierras fiscales, de inferior calidad pastoril, se asentaron crianceros, ocupantes sin título de ambos lados de la cordillera, con sus respectivas familias y su ganado para su subsistencia. Entre ellos se encontraban los pobladores originarios, sobrevivientes del exterminio de sus pueblos, criollos pobres y un considerable contingente de chilenos que circulaban el espacio fronterizo.

En este nuevo contexto, la antigua trashumancia pastoril realizada por las sociedades indígenas se ajustó a las nuevas convergencias de un proceso de hibridación que nucleó a los

sectores populares rurales y en el que se destacaron los pehuenches y mapuches, chilenos y criollos. El clivaje étnico dejó de ser un eje de adscripción de identidad clave, quedando subsumido en una heterogénea amalgama que comenzó a priorizar la pertenencia de los crianceros, sublimando las diversidades pertenencia identificadora previa a las Conquista del Desierto. (Padín, 2019).

Padín (2019) indica que en diciembre de 1983, en Chos Malal, en ese entonces capital del reciente territorio nacional del Neuquén, se expusieron las directrices del gobierno nacional y de sus clases dirigentes para la región. En ella se promulgaba la necesidad de arraigar la población nómada neuquina en general y, en particular, a los pequeños productores rurales. Al ser la ganadería trashumante la principal actividad económica de la región, las autoridades políticas del territorio nacional del Neuquén implementaron varias medidas respecto a la intervención, las cuales influyeron fuertemente en esta labor.

El autor menciona que al asentarse las autoridades locales en representación del Estado nacional, la fijación de la tierra de una población rural dedicada a la pequeña ganadería trashumante fue una de las preocupaciones nodales en las últimas décadas del siglo XIX y de la primera mitad del siglo XX en la zona centro y norte de Neuquén. El



Gentileza: Martín Muñoz

nacimiento de un nuevo orden social, económico y político establecido desde de las campañas militares hacia la Patagonia contra los pueblos originarios, tuvieron como pilares fundamentales la instalación de agencias estatales rudimentarias, que marcaban la orientación de élite de sus dirigentes. Hacia 1930 y 1940, cuando se logró efectivizar el cierre de fronteras internacionales con Chile se dio la intención de controlar y regular la actividad trashumante y sus actores.

Bajo el mandato del segundo gobernador territorial, entre 1890 y 1894, el general Sócrates Anaya dispuso por decreto las fechas en las cuales sería permitido trasladar los

animales, es decir, la ida hacia la veranada se tendría que realizar en épocas de primavera y el retornar hacia la invernada se daría en otoño. Este fue uno de los puntos de control y vigilancia hacia los pequeños pastores de la provincia. Pese a las extravagancias de las medidas y la imposibilidad del poder en efectivizar, ya que no contaban con los recursos materiales para ponerla en práctica, teniendo en cuenta la falta de fuerzas policiales en un dilatado territorio, la pretensión de regularidad un movimiento estacional de miles de familias de la región, que involucraron significativas distancias, evidenciaba la preocupación permanente del gobierno estatal.

Padín (2019), dice que se podría pensar la relación entre las agencias estatales y los crianceros no tanto como un proceso de penetración inexorable de los atributos de la estatalidad hacia los sectores subalternos, que pasivamente verían restringida su actividad en territorio progresivo. Más bien, se desarrollaron complejos ámbitos de interacción entre voluntad estatal por constituir un orden social, donde la fijación a la tierra de los actores rurales de prioritaria y los espacios de agencia, adaptación y reivindicación tuvieron una mayor plasticidad y autonomía de lo que la historiografía suele reconocer.

Los crianceros trashumantes del norte de Neuquén fueron objeto de medidas que buscaban controlar y fijar a la tierra sus actividades productivas, frente a las cuales se desarrollaron un repertorio variado de estrategias autónomas de actuación. Se daba un alto grado de ausentismo escolar, analfabetismo y la imposibilidad de imposición tributaria por su carácter móvil, hizo que se diera una serie de manifestaciones a las autoridades nacionales de mitad del Siglo XX, como una insistente en términos de aspiración gubernamentales, aunque alejadas de una materialización real.

El Gobernador Rawson (1894-1899) mencionó: “Nadie tiene derecho a ocupar una hacienda los campos de propiedad fiscal, sin abonar el arrendamiento que las disposiciones legales establecen”⁶. Diversas normativas con claras intenciones de poder erradicar esta práctica no dieron resultado. La utilización de tierras fiscales para pastaje y la elusión tributaria fueron utilizadas más de lo usual. La búsqueda para poder financiar tuvo como referencia obligada el *cobro de talajes*, que consisten en otorgar derechos de pastaje a los veranadores en tierras fiscales. Estos eran en su mayoría de nacionalidad chilena, hasta la década de 1930-1940

⁶ AHPN. Libro Cpiador 3, Nota del Presidente del Consejo Nacional de Educación, Chos Malal, 1892.

que se produjo el cierre efectivo de fronteras, que buscaban la protección de los mercados nacionales. La consecuencia para los crianceros sería la restricción de la ganadería trashumante en dos aspectos: el cierre de la comercialización con el mercado de consumo de Chile y, por otro, las limitaciones en la circulación de los arrieros a la franja argentina de la cordillera, la que, si bien continuó bajo la forma del contrabando, fue duramente afectada.

Sin embargo, existieron modalidades de adaptación y resistencia de los pequeños productores rurales trashumantes que se encontraban vinculados a las prácticas consuetudinarias, donde el rechazo pasivo y con sutiles formas de evasión fueron las más distintivas, ocupando así tierras públicas sin autorización gubernamental. El abigeato, la evasión al servicio militar, el ausentismo escolar de los hijos y las hijas de los crianceros eran la resistencia a eludir el pago de gravámenes por la utilización fundaría (Perren, 2010).

El filósofo francés, Michel Onfray (2016), citado en *El hombre es tierra que anda* (Padín, 2019) menciona que la gente en movimiento siempre ha inquietado a los poderes, son incontrolables, en tanto elección libre de fijar, de registrar y de pagar impuestos; en suma, de controles.

1. Del intento de erradicación a la valoración cultural

Padín (2019) menciona que durante la intervención provincial de Ingeniero Rodolfo Rosauer (1955-1970), se promulgó el Decreto-Ley N° 505/1967 de erradicación caprina, que interpelaba directamente a los crianceros trashumantes. Bajo el argumento de preservación del suelo y la ecología, se imponían penas económicas a la tenencia de chivos en tierras fiscales con el resultado de desalentar la crianza de cabras.

Se perseguía la eliminación de la producción caprina mediante el cobro de tasas diferenciales a los productores fiscaleros en el pago de sus permisos de pastaje. La Ley N° 505/1967 promovía la erradicación del caprino, el principal sustento económico de los crianceros de ciertas áreas de pastoreo a los efectos de reservar la riqueza forestal, (*Río Negro*, 09/04/2005).

La década de los 1980 y 1990 fue un momento plagado de discursos que identificaban el deterioro medioambiental con la práctica de los crianceros, el cual era un obstáculo para otros actores sociales que le darían otro uso, relacionados con la expansión capitalista hacia estas áreas rurales del interior neuquino.

Este cúmulo de medidas promulgaba la desconfianza y la estigmatización hacia los crianceros desde la llegada de los agentes del Estado nacional. Hacia fines de 1960 alcanzó su paroxismo por factores socio-culturales, debido a los orígenes indígenas y “chilenos” de la trashumancia; y geopolíticos, por los conflictos fronterizos con el país vecino. Además, también hubo fuertes conflictos económicos por la reorientación del mercado nacional; y, finalmente, por razones ecológicas vinculadas a la desertificación que generaba la ganadería caprina.

Al analizar los documentos de planificación de COPADE, se caracteriza a la región como sumida en un subdesarrollo económico y humano: grandes indicadores de mortalidad, bajos índices educativos, deplorables condiciones sanitarias y de viviendas. “La economía de subsistencia y el fuerte éxodo de población ponen de manifiesto graves dificultades para lograr el desarrollo de la región en el corto y mediano plazo” (Padín, 2019).

Teniendo en cuenta la situación del territorio, se propone una reestructuración socioeconómica que implicaba realizar políticas de *tabla rasa* con los actores supuestamente responsables del “atraso” de la región, es decir, los crianceros. Se empieza a generar un plan de desarrollo donde se buscaba, en primer lugar, crear condiciones para pasar de una economía de subsistencia a una de mercado. En segundo lugar lograr el aprovechamiento racional de los recursos y, por último, obtener un cambio de mentalidad en la población que sea favorable al desarrollo.

Padín (2019) explica las distintas perspectivas negativas sobre la trashumancia que transitaban diversas capas discursivas, que iban desde argumentos ecológicos hasta el darwinismo social de los ganaderos y su actividad. A partir de esta época, se empezó a acentuar una pobreza extrema entre los trashumantes, transformados en enemigos públicos de los campos neuquinos. El autor en su obra, cita al Arqueólogo Jorge Fernández quien dijo: “Los crianceros-ganaderos neuquinos se encuentran en un momento que, para ellos, no es una crisis,

sino de llana y franca pobreza, rayana en la miseria” (Jorge Fernández. 1965:148. Cfr. en Padín, 2019)

En 1970, la revista *Gente*, publicaba:

*“Aquí viven argentinos, en pueblos desconocidos: Andacollo, Las Ovejas, Invernada Vieja, Varvarco, nunca vieron funcionar un motor. Ignoran que el hombre haya llegado a la luna. Muchos de ellos jamás vieron un auto. Están lejos de su propio país y del mundo”*⁷.

En términos despectivos se narraba las condiciones de vida de los veranadores del norte neuquino. La falta de contacto con el mundo moderno, mirada desde el centralismo argentino, era considerada una situación de profundo subdesarrollo.

La intervención estatal a favor de la ganadería trashumante anuló la ley de erradicación caprina y con programas de tendientes a las mejoras sanitarias y técnicas de la actividad pastoril, la construcción de mataderos y frigoríficos; y la creación de asociaciones de fomentos rurales (AFR) proporcionó las reuniones corporativas de los crianceros, buscando eliminar la intermediación comercial.

Desde ese momento, el Estado neuquino, impulsó políticas que buscaban subsanar la necesidad de los crianceros y apoyar las prácticas, utilizando los fondos de las regalías energéticas, comenzó a desplegar un plan de “rescate” de la zona norte y centro de la provincia con el objetivo de revertir los indicadores sociales pero además la mala fama que estaba teniendo con el resto del país. Por ende, se llevó a cabo un plan de obras públicas basado en la construcción de la red provincial de caminos, rutas y puentes, modernos establecimientos educativos y la implementación de un plan de salud modelo para el país y la construcción de cientos de viviendas.

A partir de este momento, la actividad de los crianceros trashumantes fue considerada parte del patrimonio cultural provincial, junto con las cantoras del norte neuquino, la gastronomía popular de la región en torno al chivito a las festividades religiosas.

⁷ *Gente*, (252), 21/05/1970

2. ¿Cómo se realiza la trashumancia?

Se pueden identificar tres modalidades de producción de ganado: La primera son los Trashumantes, que trasladan sus animales desde los campos bajos y áridos de la invernada, a los valles altos de la veranada cordillerana. Los segundos son los sedentarios de los campos áridos de las mesetas. Y por último, los agricultores ubicados cerca de los arroyos y mallines donde la ganadería se complementa con algunos cultivos precarios como pastos, cereales y hortalizas.

Los productores no están todos en la misma situación. La mayor parte son crianceros pobres, que tienen alrededor de 100 animales y necesitan trabajar, además, como peones en otros campos más grandes. Hay otros que están mejores: tienen más animales y emplean peones o puesteros para realizar algunos trabajos como el arreo y el cuidado de las crías de los animales. Finalmente se encuentran los empresarios ganaderos quienes son los que ocupan mejores tierras, ellos, por lo general, viven en las ciudades, a veces fuera de la provincia, y tienen capataces y peones que realizan el trabajo (Winderbaum. 1999,p. 27).

Las principales actividades económicas son la venta de lana ovina, realizada a través de la esquila⁸, y del cachemire⁹. Además, de la venta de la carne del chivo y del cordero. Parte de la producción se destina al consumo familiar aunque sigue siendo proporcionalmente mayor la producción que se destina al mercado de productos. Ana Rosa comentaba en una entrevista cómo esa práctica de esquila y venta de lana se fue transformando con el tiempo:

“En diciembre empieza la esquila de las ovejas. Ponemos seña a los corderos y los esquilamos para luego vender la lana. Esto, actualmente, nos lleva un día, antes nos llevaba cuatro días porque lo hacíamos con tijeras, ahora lo hacemos con máquinas eléctricas. Este año también nos organizamos con los productores de la zona para crear el ProLana, es donde vendemos los lotes de lana a mejor precio. Antes solo se los vendíamos a los barraqueros y no teníamos tanta ganancia por todo el trabajo que

⁸ Proceso donde se corta la lana al ovino para obtener el vellón.

⁹ Proceso donde se cepilla a la cabra para obtener parte de su pelaje.

lleva” (Entrevista en el marco de esta investigación, Chapua, Provincia de Neuquén. Enero 2022)

En circuito entre los campos de veranada e invernada no tienen una longitud regular, las distancias varían considerablemente según la zona, desde unos pocos kilómetros, hasta más de 200 kilómetros y 20 días de viaje. El tiempo que tardan los crianceros en realizar el viaje está condicionado por la alimentación del ganado, a la composición del arreo (ovino, caprino, equino y vacuno), a la cantidad de cabezas de animales, y las condiciones del relieve. Los crianceros acompañan el traslado de los animales a caballo, con “Cargueros” (mulas con chihuas) y/o



Gentileza: Martín Muñoz

camionetas modelos antiguos. Así, “entre noviembre y abril de cada año, columnas ondulantes de hombres y mujeres, caballos, chivos, vacas, mulares y perros continúan su marcha ancestral en pleno siglo XXI hacia el corazón de la Cordillera del Viento y de los Andes”, (Padín, 2019: 131).

En relación a las condiciones de vida de los crianceros trashumantes, Adrián, joven criancero de Leuto Caballo, Provincia de Neuquén, nos contaba sobre las condiciones geográficas del lugar:

“La veranada se encuentra en un cajón que se formó entre las montañas, donde hay vega, coironal¹⁰, piedras, monte y un arroyo que cae a una laguna. Quebrada Honda está cerca de la Cordillera de los Andes, al límite con Chile.

¹⁰ Zona donde se lleva a pastar los animales para que sean alimentados por la planta del Coirón (*Festuca pallescens*). Especie común en la Patagonia.

La casa que tenemos ahí está hecha con chapas de fibra de cemento y estructura de madera. No hay luz, utilizamos velas o tenemos paneles solares pequeños, que utilizamos para tener luz a la noche y cargar los celulares. (Entrevista en el marco de esta investigación, Leuto Caballo, Provincia de Neuquén. Enero 2022)”

Winderbaum (1999), explica que durante la invernada, el ganado permanece en la meseta o en los valles bajos, alejados de las zonas donde normalmente nieva. Hacia el mes de octubre los “veranadores”, como se hacen llamar en el campo a los crianceros trashumantes y a sus animales, comienzan el movimiento de ascenso hacia los campos altos, la veranada, donde ya se están derritiendo la nieve y, dentro de poco tiempo, comenzarán a brotar las buenas pasturas.

Algunos puesteros, propietarios de varias hectáreas de territorios, y con personas que trabajan para ellos, realizan otro recorrido a la hora de realizar la trashumancia: se detienen en “campos de primavera”, durante uno o dos meses, y en otoño comienza el descenso. Tanto el camino hacia la veranada como el regreso, los animales se alimentan con pastos cerca de las huellas de arreo, es decir el camino que recorren.

Según Daus (1948), la trashumancia es un acto de ajuste de la vida pastoral a ciertas exigencias de la naturaleza, tiene rasgos fundamentales de hechos naturales. Se puede pensar como una “inclinación natural” que se evidencia en el comportamiento de los animales, que manifiestan el afán de comenzar el periplo hacia la veranada y el retorno a la invernada cuando al final de cada estación dejan de comer en los campos, juntándose en la tranqueras por donde se inicia el viaje, en una perfecta adaptación de su hábitat natural.

El primer paso para la realización de la trashumancia, explicaba Ana Rosa, criancera y agricultora de Chapua, Provincia de Neuquén, es:

“Conseguir el permiso de veranada, las guías, los papeles de traslado de hacienda y los permisos de señalada. Necesitamos esta documentación porque nos trasladamos de un departamento a otro en la provincia, del departamento Chos Malal al departamento Minas. Esto tiene que estar al día para que podamos vender los animales” (Entrevista en el marco de esta investigación, Chapua, Provincia de Neuquén. Enero 2022)

Luego, los pasos son los que comentaba Salomón, criancero de Leuto Caballo, Provincia de Neuquén:

“Antes de irnos tenemos que ir hasta el pueblo, hasta Chos Malal, a comprar comida para el viaje y para tener cuando estemos allá. También compramos herraduras y otros materiales para los animales, porque antes de irnos tenemos que herrar los caballos con los que vamos a viajar, que suelen ser dos los que utilizamos, pero en total llevamos once caballos.

El día anterior juntamos las chivas y dejamos el piño encerrado en el corral, así a la mañana siguiente salimos temprano. También preparamos las cargas, todo lo que tenemos que llevar; herraduras, clavos, sal, yerba, azúcar, harina y levadura. Todo para poder comer. También cargó un fiambre en la maleta para comer en el camino, y sino “carneo”¹¹ un animal y hago un asado, lo que sobra lo vuelvo a guardar en la carga para el otro día.

Tardamos 10 días a caballo hasta llegar a la veranada desde la invernada. Durante ese transcurso de viaje realizamos “alojos”¹². El primer “alojo” que hacemos al salir de Leuto Caballo es por La Montosa hasta llegar a Cancha Huinganco y La Barrica. Luego, el segundo “alojo”, es en la Cordillera del Viento, luego Butalon y Los Canales. En los últimos lugares que alojamos son en El Llano, La Meseta y llegamos a la veranada.” (Entrevista en el marco de esta investigación, Leuto Caballo, Provincia de Neuquén. Enero 2022)”

Del mismo modo, Adrián daba cuenta de esos mismos pasos para realizar la trashumancia, pero dando cuenta del rol diferencial que se otorga a los jóvenes:

“Yo tengo que esperar que las personas adultas, como mi papá y mi tío, salgan primero hacia la veranada con las chivas y las ovejas, para después ir con las yeguas. A veces tengo que pagarle a un peón para que me ayude a juntar los animales, que no se

¹¹ Faenar

¹² Lugares donde los veranadores descansan y pasan la noche. En algunos hay chozas realizadas específicamente para personas que realizan la trashumancia, en otros duermen al aire libre.

encuentran en la casa de abajo sino que están en otra zona del campo de invernada donde hay mejores pasturas. Las busco un día antes de salir de la invernada y las dejo encerradas en el corral. La noche anterior dejo un fiambre preparado para comer en el camino, que es un pedazo de carne cocida con ajo y ají.

Antes, dejo mi burra agarrada al palenque, la que voy a llevar de pilchera¹³, con las frazadas y la bolsa de dormir que voy a necesitar para descansar en el camino. La dejo dos días antes atada para que adelgace, ya que al andar suelta comen mucho y después cuesta más que lleve las cosas y las pueden perder por el camino.

La mañana cuando tengo que salir ensillo mi caballo, pongo el pilchero, largo las yeguas afuera y me voy con ellas” (Entrevista en el marco de esta investigación, Leuto Caballo, Provincia de Neuquén. Enero 2022).

Para dar cuenta como es el día de la salida hacia la veranada, vamos a recuperar un fragmento de un diario de campo desarrollado en esta investigación:

“El martes 10 de enero de año 2023 nos encontramos con Ricardo en el corral de su campo ubicado en Leuto Caballo, un adulto trashumante de 70 años que se estaba preparando para salir rumbo a la veranada.

Se lo notaba nervioso por el viaje, caminaba de acá para allá y hablaba menos de lo usual.

Estaba acomodando las cargas¹⁴ en su mula blanca, rodeado de sus perros, estos no nos dejaban acercarnos a las pertenencias de Ricardo ni a él, porque empezaban a ladrar. Preferimos mantener una distancia para que el ruido de los ladridos no lo distraiga.

No queríamos que nuestra presencia lo molestara así que optamos por mantener una distancia y que él pudiera realizar de forma tranquila su trabajo.

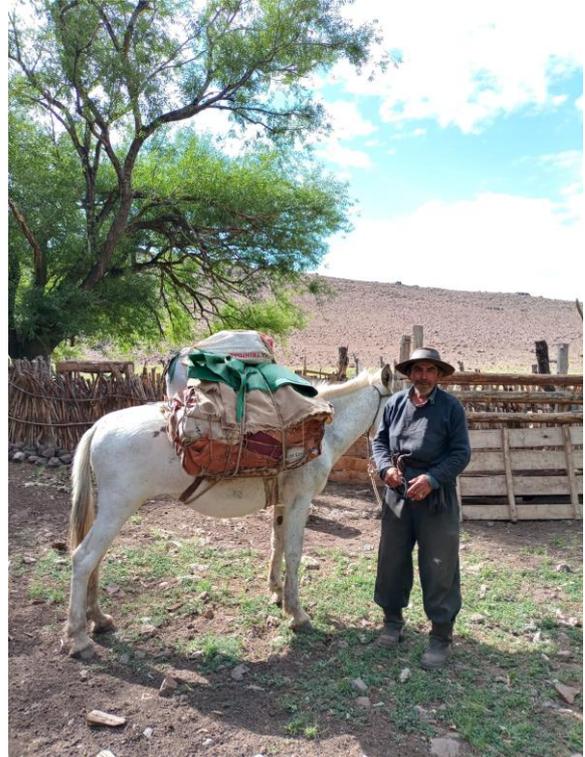
¹³ Mular utilizado para llevar los víveres, productos de higiene personal, frazadas, entre otras cosas, que serán utilizadas en el transcurso del viaje de la trashumancia.

¹⁴ Objetos y comida que utilizará a lo largo de su viaje y estadía en la veranada.

Cuando terminó de acomodar lo que iba a llevar, agarró con una mano una rama de un sauce llorón¹⁵ y con la otra junto varias piedras pequeñas y nos pidió que hagamos lo mismo. Lo teníamos que ayudar a contar cuántas ovejas había en el corral para tener un cálculo aproximado de cuántas iban a viajar.

Teníamos que estar muy atentos a cuántas ovejas iban saliendo del corral. Diez ovejas corresponden a una piedra y nos pidió que por favor no contara por corderos chicos. En total 195 ovejas adultas.

Rápidamente, un joven peón de campo contratado por Ricardo, su sobrino (ellos dos a caballo) y nosotros (a pie) salimos arreando las ovejas por el campo ayudando a los animales para que salgan de él y se encaminan a la ruta para emprender viaje.



Fotografía realizada en el marco de la investigación

En ese momento Ricardo se perdió en los árboles cerca del corral, luego lo volvimos a ver ya arriba de su caballo con la mula de carga atada a una soga que llevaba sujeta en su mano. Nos despidió gritando “adiós, cuidense” saludando con su mano, pero nunca dejó de estar enfocado en sus animales.

Una vez que salieron a la ruta, el sobrino se despidió de su tío ya que solo lo acompañaba hasta ahí, y Ricardo paró su marcha al frente de la escuela rural N°338, donde estaba su sobrina en clases¹⁶ quien lo miraba por la ventana, la saludo con la mano, ella le devolvió el saludo y volvió a tomar rumbo junto a sus compañeros.

Así los dos trashumantes emprendieron viaje a la veranada, en un día que, según la frase que utilizó Ricardo “había que agradecer porque estaba fresco”. (Observación

¹⁵ Especie de árbol

¹⁶ Periodo de clases septiembre - mayo. En la mayoría de las escuelas rurales de la provincia de Neuquén utilizan ese periodo, ya que en invierno el clima es muy crudo y muchas veces las y los alumnos no pueden asistir a clases.

participante del diario de campo en el marco de esta investigación, Leuto Caballo, Provincia de Neuquén. Enero 2023)”.

Acá podemos observar cómo es el momento justo antes de la partida, los nervios, la ansiedad y la importancia del clima para los trashumantes. Además, con las entrevistas obtuvimos un panorama más general de los días previos al viaje, pero también una descripción de cómo son los paisajes de la Cordillera de Los Andes, lugar donde muchos de los crianceros tienen sus veranadas. También, observamos la naturalidad de los crianceros y su familia al momento de emprender viaje, no hubo despedidas “formales”, solo un “adiós” a lo lejos.

3. Mujeres en la trashumancia

Hasta hace unas décadas atrás, la participación de las mujeres y de los niños en la trashumancia fue altamente significativa, reduciéndose en los últimos años esa participación. En los puestos de invernada antes solían quedarse solo los ancianos, hoy son solo los hombres de mediana edad los que se desplazan y queda en los ranchos el resto de la estructura familiar, lo que permite atender las huertas y dedicarse a distintas artesanías que generan un ingreso extra a la familia.

Celina, quien es criancera y agricultora anciana de Leuto Caballo, Provincia de Neuquén cuenta cómo se estructuraba la vida de su familia en torno a la trashumancia hace algunas décadas y cómo eso se fue transformando con las siguientes generaciones:

“Yo cuando era joven y me quedaba en la invernada cuidando las chivitas chicas y hacía queso. Me quedaba con mi mamá y mis nueve hijos que eran chicos. Mi marido se iba con mi cuñado que lo acompañaba con el arreo.

Después cuando mi hijo mayor fue más grande se tuvo que ir él y lo dejaban cuidando el piño en la veranada, mi marido se empezó a quedar poco tiempo en la veranada y lo dejaba a Felipe solo con su tío. A medida que los hombrecitos iban creciendo, a los 15 años, se iban yendo con el arreo, y yo me quedaba con las mujeres y con mi mamá que me ayudaba en la casa.

Cuando estábamos ahí teníamos que regar el campo. Hacíamos canales para tener agua en invierno, porque antes nevaba mucho y se congelaba todo. También

cortaremos alfa para que los animales puedan comer. Ahora eso ya no lo hacemos, porque no hay agua, hay una sequía muy grande, porque no nieva en invierno y no hay agua.

Nosotros teníamos ovejas y chivas. No teníamos muchas vacas. Dejábamos chivas en la invernada para tener carne para comer en el verano, sino no teníamos. Había que dejar chivas para cuidar, y en eso dejábamos chivas lecheras para hacer queso.

Le sacábamos la leche a las chivas, le ponemos suero para cortar la leche. Luego le hacíamos salmuera para cocinarlo, cuando estaba lista la vaciaba en una tela para escurrir bien el suero y que no quede nada de agua. Lo que quedaba lo poníamos en unos moldes de madera y lo apretamos con una piedra grande que dejábamos un día a la sombra. Era una forma de ingreso y de alimento que teníamos” (Entrevista en el marco de esta investigación. Leuto Caballo, Provincia de Neuquén. Enero 2022)”

Este testimonio nos lleva a otro de los objetivos específicos de esta investigación, vinculado al interés por comprender la labor de las mujeres en el marco de la trashumancia.

De acuerdo al informe de las Organización de las Naciones Unidas del año 2021, las mujeres campesinas sufren de manera desproporcionada los múltiples aspectos de la pobreza y la invisibilización. Ellas no disponen de los mismos accesos a la tierra, crédito, materiales agrícolas o cadenas de productos de cultivo de alto valor a pesar de la labor que realizan a diario. Tampoco disponen de un acceso equitativo a los servicios públicos, como la educación y la asistencia sanitaria ni a las infraestructuras y servicios básicos como el agua potable y la luz. Tienden a ser las más perjudicadas por la situación de pobreza, ya que gran parte trabaja en sectores informales y reciben remuneraciones inferiores a la de los hombres por las mismas tareas.



Gentileza: Martín Muñoz

El Ministerio de Producción e Industria de la Provincia de Neuquén, en el año 2019, informó que el 8% de la población en el territorio es rural y de ese total un 45% son mujeres que trabajan la tierra, cuidan los animales, procesan la materia prima y plantan semillas que luego será alimento para pueblos enteros, y aun así, son ellas la que sufren la mayor desigualdad por motivos de géneros.

Los trabajos que realizan suelen ser de apicultoras, ganaderas, agricultoras, laneras, artesanas, técnicas, ama de casas y/o profesionales que trabajan día a día por el desarrollo de sus comunidades y luchan por el derecho sobre sus tierras, un techo y un trabajo.

Las barreras estructurales y las normas sociales discriminatorias, continúan limitando a las mujeres, pero sobre todo a las mujeres de la ruralidad en la participación de políticas dentro de sus comunidades y hogares, donde su voz y voto es aún de menor valor. Las mujeres campesinas se encuentran en peores condiciones que los hombres de campo y que las mujeres de las regiones urbanas.

En el año 2019, Anabel Lucero, Coordinadora del Ministerio de Producción e Industria de la Provincia de Neuquén, explica: “Todavía hay mucha más participación de hombres en los cargos de toma de decisiones de las organizaciones de productores. Solo un 30% está ocupado por mujeres”.

La Ministra explica que en el sector ganadero hay distintas realidades respecto a la organización y distribución del trabajo, aunque el hombre duplica a la participación de la mujer. Recalca que las mujeres trabajan a la par de los varones en las tareas de cuidado de los animales, en la esquila, en la parición y en la trashumancia. Lucero señala que es fundamental visibilizar el trabajo de la mujer rural: “Para que empiece a empoderarse y a sentirse capaz de desarrollar su propia actividad productiva, a tomar decisiones sobre esa producción y a avanzar en esos emprendimientos personales”.

En términos generales, se puede afirmar que a pesar de la gran discriminación laboral que sufren las mujeres rurales al día de hoy, ellas están empezando a generar sus propios espacios de participación y debate en su comunidad. Así lo explicaba Ana Rosa en una entrevista:

“Trabajamos con invernaderos en una organización llamada AFR. Somos cinco mujeres que estamos emprendiendo hace muchos años, pero hace poco tiempo nos empezaron a escuchar y dar más oportunidades para poder participar. Seguimos luchando y organizándonos para una mejor calidad de vida.

Participamos en un concurso de Mujeres Rurales a nivel nacional. Presentamos un proyecto sobre el cultivo en invernaderos y ganamos. Nos dieron un invernadero de adobe con materiales para poder cambiar el techo y mejorar el lugar. Fue nuestra primera experiencia.

Ahora sembramos tomate, ajíes, albahaca, entre otras cosas. Luego vendemos estos productos como materia prima y cuando termina la temporada de esas verduras que sembramos nos repartimos los bienes que nos da el invernadero.

También tenemos un taller de tejido a telar mapuche con la producción de nuestra lana de ovejas. Hacemos peleras, cinchas, medias, guantes, todo lo que utiliza la gente de campo para luego venderlo”. (Entrevista en el marco de esta investigación, Chapua, Provincia de Neuquén. Enero 2022)”

A pesar de los cambios que se han generado, muchas actividades, que localmente se asume corresponden a las mujeres, no han sido modificadas. Ellas aún siguen realizando tareas del hogar que los hombres no realizan, como por ejemplo cocinar y cuidar a los hijos. Siguen sin ir a la veranada, ya que alguien debe quedar al cuidado del campo de invernada y de la familia, haciendo que muchas veces no puedan salir de él ni para ir al pueblo a comprar víveres, ni para despejarse de las tareas diarias.

Hasta hace pocos años, con menor acceso a tecnología y la deficiente señal telefónica de la región, la única posibilidad de estar en contacto con los hombres que se iban a la veranada era poder trasladarse a la ciudad y acercarse a la emisora de *Radio Nacional Chos Malal* para poder hacer llegar un comunicado a través de ella. Muchas veces cuando esto no se podía lograr, como nos mencionó Celina después de la entrevista, “solo era esperar a que estuvieran bien”.

Hoy muchas de ellas tienen vehículos propios con los que se pueden acercar a la veranada unos días (dejando a cargo el trabajo del campo a otras mujeres que viven ahí) y así poder ver a sus familias y llevarle víveres. Además, con el acceso a celulares se pueden

comunicar de forma más rápida: dejando un aviso a través de los *Mensajes al Poblador Rural*, o enviando unos mensajes de texto y que los reciban una vez que obtengan señal.

La labor de las mujeres rural es uno de los más invisibilizado, pero a lo largo de los años se han ido modificando. Antes las mujeres solo se quedaban esperando a que sus maridos e hijos mayores volvieran de la veranada, cuidando a sus hijas mujeres, a los varones más pequeños del hogar y a los animales que quedaban en la invernada. Actualmente, muchas de las tareas establecidas por la sociedad hacia las mujeres no han cambiado, pero a pesar de eso, ellas han podido alzar su voz y mostrar las tareas que realizan cotidianamente, además, han creado organizaciones con otras mujeres y producido proyectos poniendo en valor su trabajo en el campo.

4. Los vínculos inter-generacionales, significaciones y roles diferentes

Los grupos de veranadores se componen de hombres de dos generaciones, los que se autodenominan como “viejos crianceros” o experimentados, con una edad aproximada de 40 a 60 años, y los “jóvenes”, que su edad ronda los 20 a 30 años.

Ambos grupos practican la trashumancia, los primeros la describen como un labor que debe continuar por la tradición y la memoria, además que los hombres mayores no se imaginan, ni tiene la posibilidad de desarrollar otra actividades para sustentar económicamente a la familia. Así lo expresa Salomón, de 58 años:

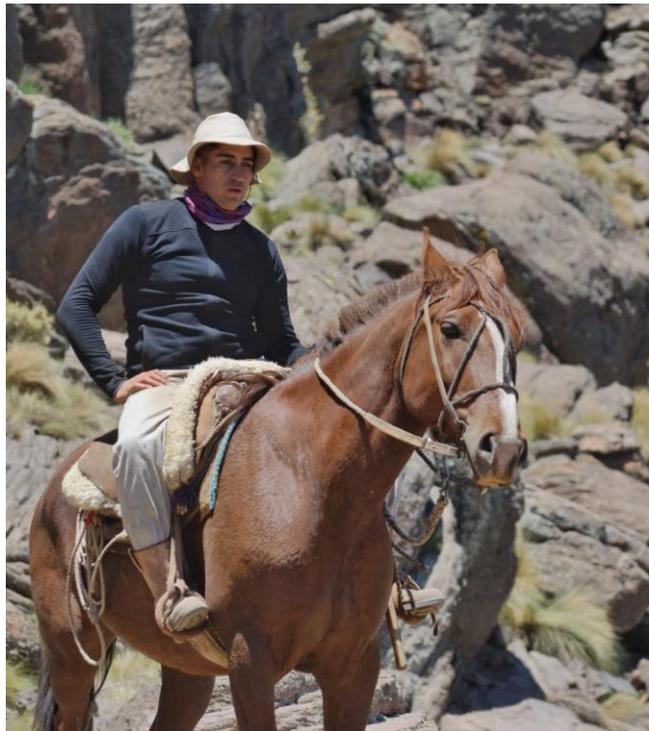
“Tengo 58 años, hace muchos tiempo que lo hago. Hay que ir a cuidar los animales, no queda otra. Es algo que hay que hacer, sino de qué vamos a vivir” (Entrevista en el marco de esta investigación, Leuto Caballo, Provincia de Neuquén. Enero 2022)”

Para los trashumantes mayores transmite de generación en generación los saberes de esta actividad: Cuáles son las rutas que deben transitar hacia la veranada, cuales son los cuidados de los animales, que deben hacer en caso de mal tiempo, entre otras situaciones.

De este modo, así como para ellos los saberes sobre esta práctica fueron un legado familiar, también viven como una responsabilidad familiar el seguir ejerciéndola y el darle continuidad. Esta actividad fue y es un sustento económico para las familias, es una identidad, es un acervo de saberes, es una responsabilidad en el presente y hacia el futuro.

Pero además, esta práctica es “lo que hay”, lo que se puede, se vislumbra como la única posibilidad de garantizar supervivencia propia y familiar. Muchos no tuvieron la oportunidad de seguir sus estudios, ya sea primarios o secundarios, sobre todo los hombres que debían trabajar para el cuidado de los animales. Hace más de 60 años, para los crianceros mayores no era una posibilidad acudir a un centro educativo, muchos de ellos se encontraban a kilómetros de distancia de sus casas donde tenían que ir caminando o a caballo. No había otra posibilidad que no sea trabajar, algo que actualmente los jóvenes crianceros se lo plantean al momento de querer mudarse a la ciudad.

Hoy en día, las niñas, niños y adolescentes tienen la posibilidad de ir a las escuelas rurales de nivel primario ubicadas en sus parajes de orígenes, o escuelas de nivel secundario ubicadas en los centros urbanos (como Chos Malal, Tricao Malal y Andacollo). Muchos de ellos ya no necesitan ir a caballo a la institución, sino que un transporte los busca en sus hogares para que puedan asistir a clases.



Gentileza: Martín Muñoz

Este grupo insiste en dinamizar el sistema y hacer pública la conflictiva situación social y económica que padecen los crianceros, ya que son pastores sin tierras propias, a los que cada vez se les complican más las posibilidades de desarrollo y continuidad de su forma de producción trashumante.

Los jóvenes herederos de la tradición, a diferencia de sus padres, representan actualmente un sector que no se calla ante las acciones del gobierno de turno y reclaman sus derechos como trabajadores que, en muchas ocasiones, han sido olvidados y utilizado su imagen y su labor solo para promocionar el turismo de la provincia.

De acuerdo a los que relatan las familias que viven en los parajes Leuto Caballo y Chapua, en los últimos años, hubo una notable migración de los jóvenes descendientes de campesinos que, abrumados con la falta de posibilidades de estudio y trabajo, abandonan el

campo y la práctica de la trashumancia para mudarse a la ciudad de Chos Malal o Neuquén Capital en busca de “un mejor futuro” para ellos.

Además, la dimensión temporal resulta ya problemática para los jóvenes: los tiempos de la trashumancia son tiempos largos, y ellos sienten que eso es difícil de compatibilizar con la vida actual. A pesar de esto, muchos jóvenes siguen viviendo en el campo y realizando la práctica ya que no han podido migrar a la ciudad para seguir trabajando en el campo, entre otras razones. Así lo cuenta Adrián, criancero de 30 años de edad:

“Sinceramente no quisiera hacerla, pero no me queda otra. Sería todo más fácil si hubiesen otras formas de llevar los animales, no tendríamos que viajar 15 días arreando 1000 chivas. Lo más fácil es llevar los animales en camiones con jaulas, pero el máximo de estas son de 200 animales, tendríamos que hacer muchos viajes y es muchísima plata. Esta es la vida que me tocó, y es el sustento de la familia.” (Entrevista en el marco de esta investigación, Leuto Caballo, Provincia de Neuquén. Enero 2022)”

Desde la perspectiva de los crianceros trashumantes adultos, desarrollar esta práctica no les desagrada porque es, como decía previamente, un saber, una tradición, una dinámica de vida personal y familiar que les constituye desde hace años. Pero expresan que tampoco están conformes: muchos mencionan que del labor que deben realizar, lo que más les gusta es el arreo de los animales hacia la veranada (la “trashumancia”), pero a la vez siempre -al momento de emprender el viaje y estar en él- surgen preocupaciones por el clima que les puede tocar durante ese transcurso, el miedo que les genera perder los animales por el mal tiempo, o la presencia de algunos animales salvajes como los pumas y zorros.

Esto comenta Salomón, un trashumante adulto en la entrevista realizada:

“Me gusta arrear los animales, que lleguen sanos a la veranada y que engorden. Pero es un trabajo agotador, sobre todo cuando está el tiempo malo, cuando llueve, cuando hace frío o cuando nieva” (Entrevista en el marco de esta investigación. Leuto Caballo, Provincia de Neuquén. Enero 2023)

La cuestión del clima es clave, y ellos saben “interpretar” las señales del entorno. Pero a la vez la incomunicación durante gran parte del traslado (que hace décadas, con la menor

ubicuidad de los medios en sus vidas no era percibida como una carencia) aumenta la incertidumbre.

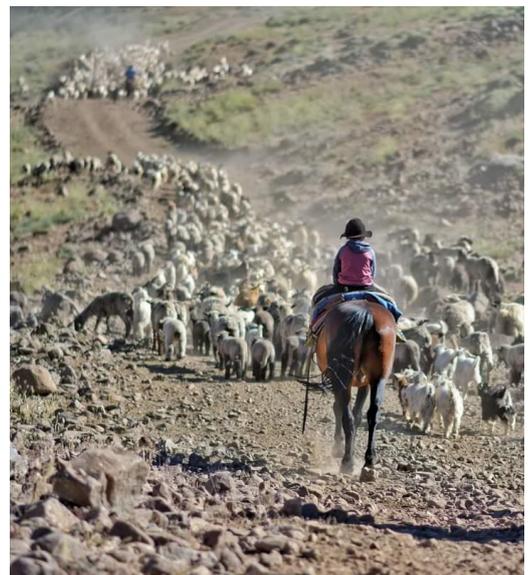
Además de los nervios del viaje, se encuentra la preocupación por dejar a sus familias en la invernada. Al realizar el viaje, deben recorrer kilómetros a caballo, cruzar la Cordillera del Viento¹⁷, y dormir a la intemperie, todo esto, muchas veces con climas bajo cero, lluvia o incluso nieve. Todo lo cual genera la preocupación de los familiares que permanecen en la invernada y de los trashumantes que emprenden viaje rumbo a la veranada.

Adrián, un joven criancero de 30 años, menciona en una entrevista preocupación por su familia que deja en la invernada, y qué espera para el futuro de su hija:

“Antes solo me preocupaba por mi padre, quien es un hombre mayor que realiza la trashumancia. Tenía miedo que le pasara algo en el camino, porque él tenía que ir solo con las chivas y yo me iba después por cualquier cosa. Hoy en día tengo una hija de dos años y me preocupa ella, se que cuando vuelva de allá me va a estar esperando.

No quiero este futuro para ella. A mí me gustaría que mi hija se especialice, que estudie algo que le dé un refuerzo económico, y si quiere y le guste el campo que vuelva, pero que sea su elección” (Entrevista en el marco de esta investigación. Leuto Caballo, Provincia de Neuquén. Enero 2023)”

Esto, la imposición de esta práctica producto de la tradición y de las condiciones adversas de vida de sus familias que limitan el acceso a alternativas y niega el “derecho elegir”, es lo que más molesta a los jóvenes. Y a su vez, en el marco de la misma práctica de la trashumancia, la percepción de que se lleva un ritmo de vida que es contradictorio con la sociedad moderna y mediatizada: los tiempos, los espacios, los modos de relacionarse son completamente diferentes durante los viajes y en las verandas. Y ellos quisieran poder disminuir esa brecha.



Gentileza: Martín Muñoz

¹⁷ Cordón montañoso de 4.709 msnm. Comienza en el norte de la provincia de Neuquén. Comienza desde el paraje Chacay Melehue y termina en el Volcán Domuyo.

Muchos de ellos van a caballo a algunos lugares donde hay acceso a internet (como las escuelas rurales) y así poder ingresar a sus redes sociales. También lo hacen viajando frecuentemente, y por pocas horas, a los centros urbanos como Chos Malal, Tricao Malal y Andacollo, donde visitan a sus amigos y familiares, pero también concurren a bares, bailes o fiestas camperas.

5. Problemáticas de la actualidad

Las problemáticas a las cuales se enfrentan son las limitaciones de suelos, pastizales y agua; y las limitaciones institucionales en materia de legalización de acceso a la tierra dentro de los usos y costumbres propias de las comunidades locales.

Con respecto a la situación de la ocupación de la tierra, existen dos modalidades de acceso al territorio y varios tipos o grados de formalidad jurídica de la propiedad. La primera son las propiedades comunales de los pueblos mapuches, cuya propiedad se encuentra dentro de las *Comunidades Indígenas*. En segundo lugar, las familias que ocupan tierras fiscales, más conocidas como *fiscaleros*, cuyo reconocimiento por parte de las autoridades provinciales adopta dos formas fundamentales: la adjudicación en venta y los permisos de pastaje. En ambos casos, los usos y costumbres existentes en el seno de esas comunidades rurales incluyen prácticas del pastoreo común (Bendini, Tsakoumagkos y Nogues. 2005).

En el traslado de los animales, los crianceros a lo largo del tiempo fueron creando caminos, llamados *huellas de arreo*, conveniente para ellos, los animales y las personas que transitan los distintos lugares del norte de la provincia. Los caminos naturales cada año se ven con más dificultades para circular por los distintos alambrados de los campos aledaños.

Gonzales Coll (2008) afirma que se tratan de políticas que se vienen aplicando desde hace tiempo y de diferentes administraciones de la Subsecretaría de Tierras; lo que favorece a una minoría que alambrar los campos, reduce callejones de arreo y alojos donde habitualmente pernoctan con los animales. La preocupación de los crianceros no solo se refiere a las pérdidas de campo, sino también a toda la problemática que se está produciendo con quienes las adquieren y las limitan con alambrados, viéndose obligados a utilizar rutas alternativas que implica peligro tanto para los trashumantes como los automovilistas.

Ante esta situación, los fiscaleros se han propuesto ocupar pasturas dentro de campos de propiedad privada, tomando estos terrenos como medida de fuerza para que su voz sea escuchada. En estos momentos, como nos han manifestado algunos trabajadores de *Radio Nacional Chos Malal*, la emisora juega un papel fundamental para informar de lo sucedido. Muchas veces se acercan con móviles para entrevistar a los crianceros que se encuentran luchando por sus derechos y así poder informar al resto de la zona lo que está ocurriendo en esos lugares. Además, con la posibilidad de acceso a internet, muchos de ellos mandan audios a la radio contando su testimonio y su preocupación por lo ocurrido.

Un ejemplo de esto es lo sucedido en el Paraje Los Carrizos, al pie del Río Nahueve, donde en julio del 2021 la familia Sepúlveda fue desalojada de sus tierras por la construcción de una Represa Hidroeléctrica en los cauces del río. Familiares de los desalojados, dieron su testimonio al diario *LM Neuquén*¹⁸ donde relataron lo sucedido “Llegó gente de Villa Nahueve: vecinos, empleados municipales, se metieron al lote 32 de la familia Sepúlveda. Tiraron el alambrado y los postes. La policía no hizo nada”.

Además, en Agosto del 2022 para *Neuquén Web*¹⁹, Héctor Sepúlveda, contó que su familia vive ahí desde 1940 y acusa a personas vinculadas al gobierno provincial y al intendente de Villa Nahueve de querer quedarse con sus lotes de tierra para realizar una central hidroeléctrica

Los medios de comunicación, sobre todo la radio, tomaron un papel fundamental para la difusión de lo que estaba sucediendo en Villa Nahueve. Muchos medios locales y provinciales, como es el caso de *LRA17*, *Radio Nacional Zapala*²⁰ entrevistaron a la familia Sepúlveda, dándoles el espacio para que ellos puedan contar lo ocurrido y así mantener informada a gran parte de la provincia.

¹⁸ <https://www.notaalpie.com.ar/2021/07/16/neuquen-el-desalojo-de-la-familia-sepulveda/>

¹⁹ <http://www.neuquenweb.com/2022/08/05/la-familia-sepulveda-sigue-reclamando-por-sus-tierras-en-nahueve/>

²⁰ <https://www.radionacional.com.ar/villa-nahueve-no-afloja-sigue-en-lucha-por-la-tierra/>

Además de estas problemáticas relacionadas a la tierra, los crianceros trashumantes están sufriendo en carne propia el cambio climático y sus consecuencias. En el mes de abril del 2022, mientras cientos de crianceros bajaban de la veranada con destino a la invernada, un temporal de frío con lluvia, viento y nieve sobre la Cordillera de los Andes generó



Gentileza: Martín Muñoz

inconvenientes para realizar la actividad. A partir del drástico panorama, se realizaron distintos operativos de rescate por parte de las autoridades de la provincia para poder dar con la ubicación de las personas que quedaron varadas y refugiadas durante el traslado de los animales. Muchos de ellos quedaron del lado chileno y otros pudieron resguardarse en algunos lugares de la Cordillera de los Andes y del Viento.

A pesar de los esfuerzos realizados para poder encontrar a los crianceros y a sus animales, el criancero Tomas “Chuma” Sura falleció a 3000 m.s.n.m congelado por las temperaturas bajo cero. Inés Sura dijo a los medios: “Lo encontraron con una de sus manos sujetando a su caballo y la otra un rebenque. Sus dos perritos estaban a un costado, congelados como él”²¹.

Podemos concluir que a lo largo de los años, con el cambio climático, la distancia y la ausencia de medidas estatales que les protejan, los hombres y mujeres crianceros han visto agravadas sus condiciones de vida y subsistencia.

Aun así, continúan desarrollando la actividad y luchando frente a políticas que han ido cambiando a lo largo del tiempo y que pusieron en peligro la práctica de la trashumancia y la economía de muchos hogares. En el presente, los intentos del Gobierno de la Provincia de Neuquén por ayudar a los crianceros son pocos o nulos en muchos casos. Se suele tener en

²¹ <https://www.losandes.com.ar/sociedad/la-tragica-historia-del-arriero-que-murio-congelado-abrazado-a-sus-animales-en-neuquen/>

cuenta la trashumancia y a la personas que las realizan solo para campañas políticas y/o promocionar el turismo de la región.

Hoy en día la trashumancia es una tradición histórica para la provincia de Neuquén, pero el seguir asumiéndola sólo desde un enfoque folclorizante involucra dejar de lado que es una actividad productiva y económica para muchas familias de la región, y vulnerando con ello derechos de los trabajadores trashumantes.

Los desafíos futuros, como menciona Padín (2019) tendrán que ver con cuestión ecológica vinculada al sobrepastoreo, la desertificación de los campos fiscales y la resolución definitiva de la tenencia y propiedad de la tierra. Y también con garantizar la posibilidad de mantener los vínculos y la comunicación.

Radio y ruralidad: Una relación social en la vida de las familias trashumantes

En este capítulo nos detendremos en el análisis del papel de la radio en el marco de la práctica de la trashumancia, entendiendo que los medios constituyen no sólo instrumentos para transmitir mensajes sino relaciones comunicacionales y actores particulares. Relaciones que se configuran en tradiciones de consumos de medios, en identidades territoriales, generacionales, de género, entre otras. Y que también son parte de los modos de construir(se) comunidades, en este caso poblaciones atravesadas por la trashumancia como actividad económica y modo de vida.

Antes de analizar el papel de la radio en el marco de estas comunidades y de quienes realizan la trashumancia, nos detendremos en algunas precisiones conceptuales respecto del modo en que entendemos a la radio en tanto institución y relación comunicativa.

De acuerdo a María Cristina Mata (1993), entender a la radio como un canal de naturaleza masiva para la difusión de mensajes con ciertos objetivos corresponde a una concepción instrumental de la comunicación. Concebida así la radio es, en primer lugar, un canal tecnológico que requiere y admite el uso de determinados códigos y deja afuera otros; en segundo lugar conjunto de mensajes elaborados por emisores con la intención de producir determinados efectos a los oyentes. Sin embargo, la radio es también una institución social que está sujeta a normas, regulaciones, leyes y cambios históricos que se fueron dando por las transformaciones en la sociedad en sus aspectos sociológicos, jurídicos y sus mensajes.

Mata expone que uno de los cambios en el modo de pensar la comunicación (las derivadas de los aportes de la semiótica textual y de diferentes versiones de la teoría de los discursos), remite a la manera en que se comienza a pensar los procesos de construcción del sentido. Según esta visión, los sujetos no transmiten un mensaje elaborado a partir de códigos neutros, donde los receptores lo reciben e intentan decodificar gracias a un manejo simétrico, es decir por un código, sino que los emisores producen discursos, configurando sentidos, que abren un campo con posibles efectos donde los receptores actualizan alguno de los posibles efectos.

El cambio significativo consiste en afirmar que el sentido no circula o se trasmite de unos sujetos a otros sino que un proceso comunicativo es una relación o una práctica significativa en la cual emisores y receptores producen el sentido que puede ser unánime o disonante pero que, en todo caso, no puede ser una decodificación óptima o aberrante, como sucede desde las perspectivas informacionales. Ambos tipos de sujetos, emisores y receptores, cumplen la función de productores de sentidos aun cuando ocupen posiciones o lugares diferentes y no simétricos dentro del proceso (Mata, 1993).

Otro de los cambios significativos propuestos esta concepción consiste en dejar de pensar la comunicación como intercambio de mensajes aislados y, en cambio, asumir que los mensajes o discursos se encuentran dentro de una trama, operan en el momento de la producción como referencia pero también en el momento de la recepción.

La consecuencia de este cambio es que los medios dejan de asumirse como canales para convertirse en espacios de negociación y de una pugna por el sentido, lo que genera que los emisores y receptores adquieran una nueva jerarquía o dimensión.

Los receptores empiezan a formar parte activa como productores del sentido, estando presentes en el discurso del emisor. A su vez, los emisores son sujetos e instituciones complejas cuya características quedan marcadas a nivel discursivo. “La intencionalidad no es el único aspecto que signa los mensajes: Las ideologías profesionales, las rutinas productivas, actúan en ellos aun cuando no sea a nivel deliberado” (Mata, 1993: 4).

Los mensajes de naturaleza masiva forman parte de un texto mayor, al que remiten y al que se integran tantos mensajes de la misma naturaleza como de otras series discursivas. La manera de pensar la radio con estas variaciones son significativas: de ser el medio de transmisión a transformarse en un espacio de interacción entre emisores y receptores, donde se genera una ida y vuelta entre el público y el medio de comunicación. Además, la radio se vuelve un espacio clave para la constitución de identidades individuales y colectivas a través de las múltiples interpretaciones que se crean.

Las relaciones entre los emisores y el público no es lineal, sino diversa y compleja, esto se manifiesta en la preocupación por conocer al que se encuentra del otro lado escuchando, y

por una problematización de los formatos tradicionales, como eje de la relación comunicativa entre receptores y emisores.

En ese sentido, la apuesta es indagar los procesos, productos y usos mediáticos como partes de una determinada realidad social, buscando localizar el poder y el valor de esos medios (en este caso la radio) de una manera más difusa que directa y causal (Abu-Lughod, 2006:122). Y eso implica prestar atención tanto a los significados y prácticas de las audiencias y los contextos en los que se reciben textos mediáticos, como la producción de los medios; buscando los caminos que permitan encontrar la forma de interrelacionar estos nodos de la “vida social” de un medio (Abu-Lughod, 2006).

1. Radios al servicio de la comunidad

En el espacio público, los medios de comunicación poseen un lugar esencial, siendo actores claves en la relación entre la política y la ciudadanía. Caletti menciona que esta esfera pública define identidades que comportan las diferentes dimensiones de la vida social y resalta que la sociedad se hace pública a partir de diferentes formas de representación, entre las cuales se encuentra la acción mediática (Caletti; 2007:46. Cfr. en Sanguinetti, Pereyra, 2013). Esto implica, además de la visibilidad, que las relaciones sociales se encuentran en una lógica comunicacional que enmarca la construcción de lo común.

Lo público se constituye como una instancia privilegiada de articulación entre la subjetividad y la objetividad social, como usina de esa condición de sujeto por la que las personas se exhiben, “elevan su voz, buscan el reconocimiento, y construyen la propia sociedad como mundo que habitan, bajo las condiciones en las que otros lo han construido antes. Lo público es, en este sentido, la enunciación de la sociedad” (Caletti; 2007:47. Cfr. en Sanguinetti, Pereyra, 2013). Los medios, siendo arquitectos cada vez más importantes de lo público, adquieren así relevancia en la construcción de lo social, de las comunidades e identidades.

A la vez, esta centralidad del espacio público y de los medios involucra también fuertes desigualdades: no todas las personas, comunidades, regiones y grupos sociales tienen la misma posibilidad de expresarse allí, y ni siquiera de acceder a los productos mediáticos. Sistemas de medios concentrados económica y geográficamente, medios orientados por fines de lucro y aliados con grupos económicos de cada zona, concentración de voces, perspectivas y agendas

mediáticas, brecha digital, son propias de estas sociedades mediatizadas (Ford, 1999). En ese marco de desigualdades y de sistemas comunicacionales orientados por el lucro, para muchas poblaciones y grupos cobran mucha importancia los medios comunitarios y públicos.

Kejval (2018) indica que en Argentina comenzaron a fundarse distintas radios comunitarias en el contexto de recuperación democrática luego de la más cruenta dictadura cívico militar de la historia. Muchas fueron llamadas piratas o truchas por nacer al margen de un marco legal que prohibía su existencia. Los medios alternativos, populares o comunitarios se fueron creando con el objetivo y la necesidad de expresión de los individuos que no encontraban su lugar en la calidad y cantidad de información difundida por los medios masivos, buscando habilitar la presencia pública de voces silenciadas y el fortalecimiento de lazos comunitarios desde la comunicación. Son radios creadas para servir al pueblo, favoreciendo las expresiones, la participación de la audiencia y la valoración de la cultura del lugar. Su objetivo es dar un espacio para que difundan la voz de las comunidades marginales alejadas de los grandes centros urbanos. Kajval define a las radios comunitarias como la voz de un grupo social que asume la lucha de sus derechos particulares o que buscan el reconocimiento de estos para un fortalecimiento sectorial, como ocurre con algunas emisoras de carácter religioso, vecinal o estudiantil.

Así, el enfoque de la mayoría de estos espacios ha sido facilitar y promover la pluralidad de voces, la participación del debate de las personas, la modificación de la agenda pública, haciendo énfasis en aquellos intereses de una comunidad determinada. De este modo, esos espacios empiezan a formar prácticas que alientan a un desarrollo democrático y participativo.

A su vez, es importante destacar que en localidades pequeñas, y sobre todo en las que están alejadas de grandes centros urbanos, en muchos casos las radios públicas también ocupan y ocuparon ese rol de ser garantes de derechos a la expresión y a la información de esas poblaciones. El hecho de que sean radios de frecuencia de amplitud modulada les da una capacidad de alcance territorial necesario en ese tipo de regiones, y a ello se suma el hecho de que los/as conductores suelen ser personas de las mismas localidades, con reconocimiento y presencia en ellas y con saberes vinculados a las dinámicas de esas comunidades.

El sistema de medios públicos constituye un intento de alcanzar una redistribución más igualitaria de los intercambios simbólicos. En la perspectiva del derecho a la comunicación su desarrollo puede contribuir a generar posibilidades de acceso a contenidos, información y educación de calidad, y una programación acorde a la diversidad de intereses de la audiencia (Doyle, Monje, Mercadal, 2018). En Argentina, a partir de la Ley SCA el rol de los medios públicos se inscribe en el reconocimiento de la comunicación como derecho humano. Según establece el art. N° 2 de la ley: los servicios son considerados una actividad de interés público, fundamental para el desarrollo sociocultural de la población mediante la cual “se exterioriza el derecho humano inalienable de expresar, recibir, difundir e investigar informaciones, ideas y opiniones” (Doyle, Monje, Mercadal, 2018). Y en ese sentido, es esperable que estos medios públicos puedan ingresar voces, necesidades de acceso a información y agendas más relacionadas a las vidas de las pequeñas comunidades y de los sectores subalternos en general.

Y en el caso de las radios públicas ese rol es todavía más notorio, por las principales características de este medio: a) una amplia cobertura en todo el país, con propuestas locales que permiten una estructuración de audiencias construidas sobre tramas culturales locales; b) una gran disponibilidad de artefactos receptores y un uso que no requiere gastos asociados a costos de conexión; c) su escucha se sostiene en un tipo de relación que no requiere saberes y competencias específicas sino que se articula sobre aquellas fuertemente sedimentadas en la experiencias social; d) finalmente, una trama de sustentabilidad que se regenera a partir de un fuerte vínculo con las necesidades de las comunidades en las que están insertas (Villamayor, 2017; Iglesias, 2015; Morales, 2020).

Ramos (2020), indica que los principios como libertad, pluralismo, convivencia democrática, atención a las minorías, igualdad, objetividad, rigen al momento de generar la producción de la radio. Asimismo, estas emisoras se encargan de divulgar contenidos que son invisibilizado por las radios comerciales, por ejemplo, si estas últimas no le dan un espacio en la programación a expresiones artísticas locales, las radios sin fines comerciales deben hacerlo. Esta es una forma de fortalecer las identidades regionales desde las emisoras del Estado.

Además, las radios públicas estatales tienen un reto crucial de competir y complementar la radio privada, esto quiere decir que no puede dejar de estar orientada a prestar servicio a las mayorías. Por lo tanto debe especializar y multiplicar los servicios.

Las radios públicas dependen presupuestariamente de los fondos públicos y tienen como misión el servicio a la comunidad y a sus intereses sociales, de este modo, se deja de lado los aspectos mercantiles, a diferencia de lo que ocurre en los medios privados. Por lo tanto, se debe considerar a la radio un servicio público. Chaparro (1998) explica que para garantizar el servicio público se deben adoptar grandes compromisos, situándose por encima de los intereses mercantiles y centrándose en el bien de las comunidades.

La definición de comunidad se entiende como espacios pequeños o restringidos que componen unidades espaciales mayores y donde los individuos encuentran sus referentes individuales y colectivos más inmediatos. La comunidad, según María Cristina Mata, el caserío, el pueblo o los barrios de una ciudad. La comunidad puede entenderse como un agrupamiento en función de las necesidades, intereses y objetivos en común que tienen los individuos que la integran. Allí, entonces, las radios que tienen roles vinculados al fortalecimiento comunitario aportan al desarrollo y consolidación de los ámbitos de las poblaciones que las habitan, ya que brindan información local, que la mayoría de los grandes medios no tratan o no tienen en cuenta a la hora de generar su agenda de noticias. Estas radios, tratan de ser canales para que los pobladores puedan participar directamente con el medio y con su gente.

Se genera un espacio de construcción de la ciudadanía activa y transformadora, donde se conforman identidades individuales y colectivas, haciendo que todas las voces puedan ser escuchadas y valoradas. Estos espacios de comunicación producen el intercambio de los mensajes desde el medio a la comunidad y viceversa. Es así que se puede afirmar que la comunicación es parte de la comunidad y se procesan diversas necesidades que se relacionan con la producción social del sentido: necesidad de informar adecuadamente sobre cuestiones que no muestran los otros medios, la necesidad de reconocerse a sí mismo como sujetos en la historia, el mostrarse al conjunto de la necesidad y lograr formas auténticas de participación.

Las voces de estos participantes entran en la escena pública rompiendo el monopolio de las voces predominantes, compitiendo con la voz de los poderes existentes y mostrando los conflictos y las causas que se generan. Los objetivos extra comunicacionales de cualquier práctica alternativa siempre han sido el cambio de una determinada situación y la oposición al status quo.

2. Radio y ruralidad: medios públicos en la Patagonia

2.1. Caracterización de LRA 52, Radio Nacional Chos Malal

A lo largo de esta investigación hemos notado que la localidad de Chos Malal no cuenta con canal de televisión local, y solamente llegan los diarios en formato papel de *LM Neuquén* y *Rio Negro* (medios de comunicación de la provinciales). Además, cuenta con siete radios comerciales FM, y *Radio Nacional Chos Malal* que es AM y FM.

Radio Nacional es una cadena de Radio Pública Argentina, propiedad de la Secretaría de Medios y Comunicación Pública, y es operada por *Radio y Televisión Argentina* (RTA) constituyen una red radiofónica nacional, en donde LRA 1, *Radio Nacional Buenos Aires* entra en contacto con el resto de las 49 emisoras filiales al servicio, las cuales están ubicadas estratégicamente en toda Argentina, distribuidas en todo el territorio, desde La Quiaca, en la frontera Noroeste, hasta la Base Esperanza, en la Antártida. Teniendo como objetivo informar sobre los acontecimientos en el país, especialmente en los ámbitos de carácter estatal.

Ulanovsky (2011), menciona que la programación de la radio se centra en noticias, cultura e historia nacional. La emisión de la música hace énfasis en músicos nacionales y géneros como folklore, tango y rock argentino. Asimismo, se encarga de transmitir los partidos de fútbol nacional y la participación de equipos deportivos argentinos en eventos internacionales.

A su vez, hay diferentes emisoras distribuidas por todo el país que repiten la programación de LRA1, pero que también poseen programaciones propias. Esta radio es la cabecera del Sistema Nacional de Emisoras, que dispone las 24 horas de una síntesis argentina que pone énfasis en el federalismo y en la comunicación local.

En el marco de ese sistema, el 14 de diciembre de 1978 *Radio Nacional Chos Malal* dio la inauguración de sus estudios dentro del contexto de la dictadura cívico-militar que atravesaba Argentina. La idea principal de poner una emisora perteneciente al Estado Nacional



Foto obtenida del sitio web de Radio Nacional Chos Malal

en esa zona era que la población deje de escuchar radios de origen chileno (ya que estábamos en pleno conflicto con el país vecino) y se empiece a consumir programaciones radiales de nuestro país. En un artículo por los 42° aniversario de la radio se expresa que desde la creación de la emisora, se ha convertido en el medio público de comunicación más importante para la audiencia rural del norte de la provincia de Neuquén²².

Desde sus comienzos se distinguió por su carácter AM, dándole la capacidad de llegar a distintos puntos del norte de la provincia y del vecino país de Chile, sobre todo a aquellos lugares donde sólo se llega a caballo o de a pie, donde no existen las conexiones de las nuevas tecnologías como Internet o señal de telefonía celular; donde los caminos son sinuosos y pedregosos, que se tornan intransitables por las lluvias y las nevadas.

La radio propone una gran cercanía con los oyentes y sus locutores están atentos/as a habilitar canales de interacción que permitan mantener vínculos entre las personas, aún en condiciones de malo o nulo acceso a señal o conectividad. Así, la radio se convierte en “espacio de encuentro”, según dicen algunas personas entrevistadas. Es por esto que en la programación habitual, hay tres momentos en los cuales se leen mensajes que deja la audiencia, están muy presentes los nombres de los/as oyentes, a quién dirigen su mensaje y de dónde son. En los programas de índole más informativo, también se comparten experiencias que va dejando el público y se emiten canciones que fueron solicitadas por las personas. Hay un contacto de cercanía entre la radio con sus audiencias, y la presencia de éstos es un eslabón fundamental de la radio y su programación.

²² <https://www.radionacional.com.ar/42-anos-al-servicio-de-la-gente/>

Como mencionamos previamente, eso es posible también por la proximidad de los locutores a la comunidad local y al reconocimiento que fueron construyendo en una larga trayectoria de trabajo en la emisora. Esto nos comenta Andrés, operador de *Radio Nacional Chos Malal* en una entrevista:

“En Radio Nacional Chos Malal tengo 37 años trabajando, desde 1982, después estuve un año sin trabajar cuando cambian los gobiernos y regresa la democracia. Mi primer trabajo en la radio fue de limpieza y la mayoría de todos estos fui operador de estudio. He tenido la posibilidad de especializarme con el paso de los años dentro de la emisora y con la labor que realizó.

Trabajar en la radio es algo único. Cuando salís al campo la gente se pone contenta de conocerte y te está agradeciendo todo el tiempo el trabajo que vos haces, esas cosas no tienen precio, eso te llena y te hace bien, que te dan ganas de volver a tu trabajo al otro día. Lo lindo que tiene la radio, las cosas que a uno lo llena como empleado.”
(Entrevista en el marco de esta investigación, Chos Malal, Provincia de Neuquén. Enero 2022)

En un mundo donde los mensajes y las diferentes formas de intercambio de información abundan, coexisten sectores sociales hiperconectados y sectores aislados que cuentan con pocos medios y vías de comunicación. Salamida (2014), destaca que en las zonas rurales de la provincia de Río Negro (línea sur y zona andina) los sistemas de comunicación (vial, ferroviarios y de telecomunicaciones) a lo largo de la historia han tenido un bajo grado de desarrollo.

En este contexto, las dificultades para los intercambios y traslados de todo en estos lugares, tienen que ver con dos aspectos: en primer lugar las características propias de la Patagonia, donde las distancias son extensas, el clima es severo y su geografía irregular; y en segundo lugar con la falta de interés del sector privado y a veces del Estado para desarrollar vías de comunicación estas zonas.

A raíz de esto, la radio pública y su servicio de comunicación social constituyen una institución y espacio de vínculo fundamental para el desarrollo de las actividades que realizan

las familias campesinas de la región, dado que necesitan de este medio para ver garantizados sus derechos a la comunicación en general y a la información en particular: desde informar a sus seres queridos cómo se encuentran; realizar algún pedido a las personas que se encuentran viviendo en la ciudad; acceder a noticias locales, provinciales, nacionales e internacionales, entre otras cuestiones.

García (2010), menciona que en el momento de los inicios de los medios públicos en la región sur del país, ésta carecía de televisión y los diarios llegaban una vez por semana, no había servicio de discado directo telefónico y en líneas generales los aspectos de comunicación estaban sumamente relegados estableciendo una singular brecha con ciudades de mayor índice demográfico. Además, muchas de las personas que vivían en las zonas rurales más alejadas de los pequeños poblados solo iban a la ciudad cuando necesitaban comprar víveres para sus familias, y el traslado duraba días ya que se utilizaban carretas para poder movilizarse.

En el mismo sentido, Celina, habitante del paraje Leuto Caballo nos comenta que:

“No había comunicaciones, no había celulares y ni una cosa. Esperábamos que mi marido me avise como había quedado mi hijo en la veranada y sino solo teníamos que esperar hasta que vuelvan. Después, en 1978, llegó Radio Nacional Chos Malal, ahí a veces mandábamos mensajes para comunicarnos (Entrevista en el marco de esta investigación, Leuto Caballo, Provincia de Neuquén. Enero 2022)”

La región se caracteriza por la gran migración interna que se da por personas que se mudan del campo a la ciudad en busca de otras oportunidades de trabajo. García dice: “Las contingencias económicas han fomentado en los últimos lustros un alto grado de abandono del hábitat rural. La zona²³ tiene un 95% de pequeños productores ganaderos, los cuales frente a mermas en la producción, caída de los precios internacionales del producto, mortandad de animales o años de escasa aparición, decidieron dejar la actividad pecuaria para instalarse en las periferias urbanas.” (García: 2010.60). Frente a eso, el autor se pregunta: ¿cómo interviene un medio de comunicación en este escenario? Garantizando el derecho a estar informados/as pero, más aún, comunicados/as. Si un medio de comunicación logra llevar hasta el hogar de un

²³ Se refiere a la Provincia de Río Negro.

poblador ubicado en el medio del campo, noticias acerca de sus familiares, comunicación sobre rondas sanitarias en los parajes, informaciones referidas a la escolarización de sus hijos, lugares y fechas de cobro de los programas asistenciales, etc., esa familia de campesinos oyentes de la radio, se sentirá emocional y socialmente más contenida y acompañada, restando así otro de los elementos fundamentales por los cuales las familias migran a los grandes poblado, el no poder estar comunicado e informado (García, 2010).

De este modo, Andrés, trabajador de *LRA 52*, comenta cómo los mensajes son relevantes para mantener lazos entre familiares y amigos/as a pesar de la distancia. Además, indica cuáles son las prácticas que generan los campesinos al momento de escuchar un mensaje dirigido hacia ellos.

“La importancia que tiene para las personas del campo. Cuando es un fallecimiento, no es una noticia agradable, pero es importante para ellos. El nacimiento para una persona, que a veces la familia está a kilómetros y kilómetros, es conmovedor. Tengo amigos que han pasado a ser abuelos y han escuchado en la veranada y se han largado a llorar cuando su hija fue madre, dice que ese día tuvo una sensación inexplicable. También lo que significa para los pobladores un extravío de animal, o avisar que salieron de la veranada y van llegando a tal lugar. Son cosas que para algunos son insignificantes pero para ellos son muy importantes. Los mensajes de esperar en un lugar con algún animal, que para algunos hasta causa gracia escuchar eso, pero ellos hasta el lugar tienen que ir caminando o a caballo por dos o tres horas hasta dónde llega la ruta. Esas cosas son las que se tiene que tener en cuenta y para nosotros son importantes, son las cosas que se tienen que dar a conocer para darte entender lo que significa para esas personas” (Entrevista en el marco de esta investigación, Chos Malal, Provincia de Neuquén. Enero 2022)”

3. Producción y consumo de la radio

En la creación de un programa de radio se deben tener en cuentas diferentes aristas, pero sobre todo definir a qué audiencia nos queremos dirigir y cuáles son los temas de interés que tiene este público en específico.

Uno de los objetivos propuestos en la investigación es analizar el uso de las programaciones de la radio entre los pobladores trashumantes del Norte de la Provincia de Neuquén, es por ello que en este apartado vamos a caracterizar las categorías de programación, audiencia y los discursos radiofónicos para definir cómo y con qué objetivo se crean determinados programas radiales en *LRA 52*, y cuál es la relevancia para su audiencia.

4. Programación y audiencias en radio: algunas precisiones conceptuales

La producción en radio es definir y elaborar cotidiana y sistemáticamente la programación que va a salir al aire en una emisora, y que, a su vez, genera una retroalimentación y es una instancia de encuentro con una audiencia determinada.

López Vigil (1997), tiene en cuenta una serie de preguntas a la hora de realizar producción en radio: “¿Para qué y para quienes pensamos la programación? (...) Se trata de determinar el eje central en torno al cual se diseña el conjunto de la programación. (...) Y para quiénes se diseña. Porque la audiencia no es un todo homogéneo. No hay un público, sino muchos públicos” (López Vagil, 1997: 498).

Definir los ejes centrales del perfil de una emisora de radio, es tener en claro en torno a qué se organiza la programación radiofónica. Puede ser que prevalezca el objetivo periodístico, o puede ser que lo principal sea la música y entretenimiento. Una programación radiofónica puede definirse como participativa, y en función de esto diseñar sus espacios. “Ese eje central, rector, en torno al cual se articula el conjunto de la programación es lo que llamamos perfil de una radio se trata de la cara de la emisora, de su personalidad” (López Vagil, 1997: 467 – 468).

Figuroa (1997) Explica que ningún otro medio de comunicación colectiva tiene tantas posibilidades de utilizar el factor imaginario como la radio. Los diversos sentidos que produce la radio, su facilidad de transmisión y de recepción, es uno de los privilegios que hace que sea destacada de otros medios. La flexibilidad que caracteriza a la radio es capaz de adaptarse a cambios de programación rápidos y repentinos, a diferencia de cualquier otro medio, y proporciona diversas actividades sin interrumpir a la audiencia, algo que es poco común en otros medios masivos.

Cuando se opta por determinado perfil radiofónico, se enfoca por un determinado público y no por otros y al mismo tiempo decide si la programación será total o especializada, si se estructurará en mosaicos, bloques o continuos. "El estilo está relacionado directamente con el perfil de la emisora. ¿Qué vamos a ofrecer al oyente? ¿Qué novedades, qué géneros y formatos desarrollaremos, tomando en cuenta lo que brinda la competencia y lo que demanda el público? ¿Cuáles son los ejes temáticos, transversales a toda la programación, que dan coherencia a la misma"? (López Vagil, 1997: 499). Se trata de conocer los momentos de hábitos de trabajo y ocio de nuestro público, cuáles son las actividades que realizan en su vida cotidiana, y sobre todo, el contexto donde realizan estas actividades. El objetivo de esto es adecuar los horarios de los programas en función de la vida cotidiana de la audiencia. Los ritmos de la radio son constantes y crean un hábito en los oyentes que esperan la programación.

La programación diseñada para una emisora de radio es recomendable mantenerla por un buen tiempo, porque una vez que la audiencia ha convertido en un hábito la escuchar un programa específico, que tiene un horario, una estructura, contenido y una conducción que lo caracteriza los oyentes se acostumbran. De realizarse un cambio, este rompería con las relaciones de certidumbre, las rutinas, los hábitos, la cercanía, confianza y referencialidad que entran en juego de la relación que se construye entre la audiencia y el medio. "La programación es un ser vivo, se mueve. Los programas nacen, crecen, se reproducen (o te los copia la competencia) y mueren." (López Vagil, 1997: 507).

Rincón (2006), explica que las formas de hacer radio nunca se han mantenido estable, se reinventan en cada oyente ya que los formatos de narración se adaptan a la audiencia para generar encuentros más afectivos. La radio gana en legitimidad y veracidad siempre y cuando se pierda la autoridad del experto y se tenga en primer lugar la visión de lo cotidiano, se vea desde el lado de la subjetividad emocional del oyente. Generar una participación en este medio con los oyentes en el marco de la programación es fundamental: "Narrar en radio es tener la voz de la gente" (Rincón. 2006.161). La radio es el medio de comunicación más cercano a la conversación de la vida diaria, ya que la radio actualiza el tipo de hablar de la vida cotidiana. Es así como su mayor valor narrativo es fomentar la participación de la voz de la audiencia, con objetivos múltiples: conversar, saludar, concursar, criticar, quejarse, emocionarse, etc.

Hablamos entonces de la centralidad de la audiencia. Pero: ¿a qué nos referimos con esa noción? Solemos afirmar que la audiencia es la suma de oyentes, pero existen cuestiones que necesitamos precisar. Mata (1994) menciona que, en primer lugar, la audiencia no es un objeto en concreto sino una abstracción, un concepto, un modo de designar a un conjunto de seres que se reconocen y se atribuyen una característica en común. En segundo lugar, la audiencia no es un objeto único y existen diversas nociones de ella, fruto de las concepciones diferentes acerca de los medios, la comunicación y la sociedad. Desde una mirada sociológica, Mata (1994) dice que la audiencia de radio se caracteriza por ciertos rasgos: una masa dispersa y extendida espacialmente, por el alcance que puede tener las ondas radiofónicas. También, una masa heterogénea, ya que está integrada por individuos de diferentes edades, sexos, ocupaciones, etc. Una masa estructurada parcialmente por emisores. Y por último una masa fluctuante o “libre”, en tanto no esté cautiva o sometida a una oferta radiofónica única.

La autora menciona que la audiencia es un producto de la radio, no es un hecho u objeto natural que existe porque sí, sino que las consecuencias de sus características o rasgos se han ido definiendo a partir del modo en que el medio de comunicación, en este caso la radio, ha ido operando. Al ser un objeto creado, también es un objeto histórico, no inmutable, cambiante según el contexto de los medios masivos y el conjunto de la cultura. “Ser público de la radio o de un medio masivo en general, es algo más que escucharlos, leerlos, verlos, es una condición que nos moldea, nos hace de un cierto modo y no de otro” (Mata. 1994:12). Ser oyente de radio es la consecuencia de cómo ha operado el medio a través del tiempo.

En suma, hablar de la audiencia de la radio, de personas agrupadas por el hecho de compartir determinadas actividades y determinadas transmisiones. Es, en otras palabras, hablar de una experiencia cultural. El modo de pensar y actuar de los sujetos en relación con el medio y en el contexto donde se encuentran.

Es así que conocer el público o la audiencia de la radio implica pensar la relación que tienen las personas con el medio y con la cultura a la cual forman parte. Es comprender quiénes son esas personas y el papel que juega la radio en la relación con su vida cotidiana.

Aquí nos interesa, entonces, pensar la programación como ese lugar de encuentro entre la propuesta de la radio -elaborada según los vínculos con el contexto cultural y las características de su audiencia-, y dar cuenta de los modos en que esa audiencia se apropia de

la propuesta y participa en ella. Veremos el modo en que ese vínculo se configura en el caso de dos programas de *LRA 52 Chos Malal*, que son consumidos por la población que practica la trashumancia.

5. Mensajes al poblador rural

Los Mensajes al Poblador Rural es un programa que se emite en todas las emisoras de *Radio Nacional* de la Patagonia con el objetivo de ofrecer un espacio de información y comunicación para la gente que vive en las zonas rurales, donde la señal de telefonía celular es nula, las rutas terrestres están muy deterioradas y el único medio de comunicación es la radio y el de transporte el caballo.

Este servicio forma parte también de la programación de *Radio Nacional Chos Malal*. Y los mensajes rurales tienen una relevancia social tal que generan una rutina familiar en torno a su escucha: en el horario que se emiten, las personas dejan todas



Foto obtenida del libro *Mensajes al Poblador Rural* de Jorge Piccini

sus actividades y se reúnen al lado de alguna vieja radio que funciona a pila con una antena artesanal hecha de alambre atada algún objeto de metal para tener mejor señal.

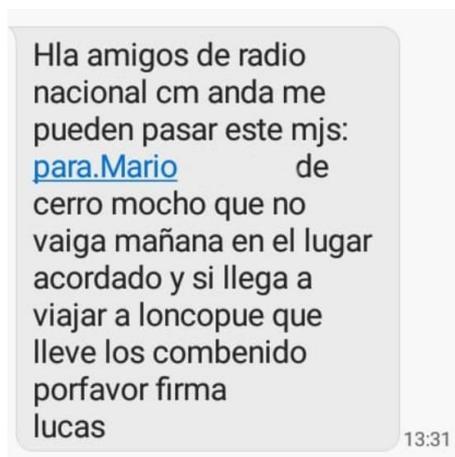
Esta tradición que conservan los habitantes, no solo del norte neuquino sino de muchas partes de la Patagonia, generalmente se hace alrededor de una estufa a leña o fuego donde se reúnen las personas en modo de “ritual” para tomar mates y calentarse, porque aun en verano, al estar sobre la Cordillera de los Andes o del Viento, donde viven muchos de ellos, las temperaturas son bajo cero.

La distribución de las emisiones de los mensajes en *Radio Nacional Chos Malal* están pensados para que los escuchen quienes viven en los poblados rurales o en los centros urbanos, y se emiten a las 9.00, 15.00 y a las 18.00 horas. No importa el horario en el cual se emiten los mensajes al poblador rural, la gente los espera en silencio para escuchar si el locutor lee algún comunicado de sus familiares o amigos/as.

Salamida (2014) propone una categorización de los *Mensajes al Poblador* en los rubros de: rurales; saludo o hospitalarios; misas y necrológicas; reuniones y asambleas; judiciales y policiales; jubilados; educativos; extravíos; bolsa de trabajos; saludos y clasificados.

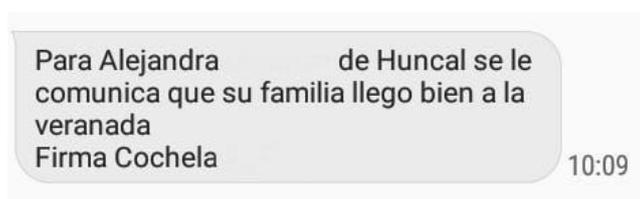
Tomamos esa clasificación propuesta por la autora para analizar los mensajes que se envían y se emiten por *Radio Nacional Chos Malal*, ya que hay una gran similitud en sus contenidos. A esto, agregaremos mensajes que hacen referencia a otros rubros, en especial a la trashumancia y la importancia de la radio en ella y de las personas que la realizan.

- **Rurales:** mensajes de tipo general, donde se incluyen solicitudes, pedidos, consultas, confirmación de sucesos o datos, informaciones variadas sobre estados de salud, encargos, trámites, viajes, envíos, extravíos de animales, agradecimientos, etc.



Gentileza Radio Nacional Chos Malal

- **Trashumancia:** Comunicados enviados por familiares que se encuentran en la invernada a las personas que se van a la veranada, preguntando cómo se encuentran, si llegaron a destino o si necesitan ayuda.



Gentileza Radio Nacional Chos Malal

- **Mujeres y trashumancia:** Mensajes de mujeres que se quedan en la invernada, saludando a su marido y/o hijos que se fueron a la veranada.

LOS SALUDO POR SU PROGRAMA
Y LES PIDO SI PUEN SALUDAR A MI
ESPOSO JUAN DE DIOS
QUE LO EXTRAÑO MUCHO Y QUE REGRESE
PRONTO.
Y LE DEBIA QUEN UN TEMA DE
ROSA INOSTROSA (ROSA ESTER)
LOS SALUDA CON CARINO
ESTER

Gentileza Radio Nacional Chos Malal

- **Salud:** Comunicados enviados por distintos programas de salud de las áreas rurales o hospitales de cabecera, informando turnos, vacunaciones, pedidos de medicamentos, visitas de agentes sanitarios a los puestos, etc.

BUENOS DIAS, ME PASAN ESTE
COMUNICADO
PARA CIPRIANO DEL SALADO
SI EL MIERCOLES 16 DE JULIO PUEDE
VIAJAR HASTA BAJADA DEL AGRIO
POR LA VACUNA. EL HORARIO ES DE
LAS 10 HASTA LAS 13
FIRMA CARLA
08:57

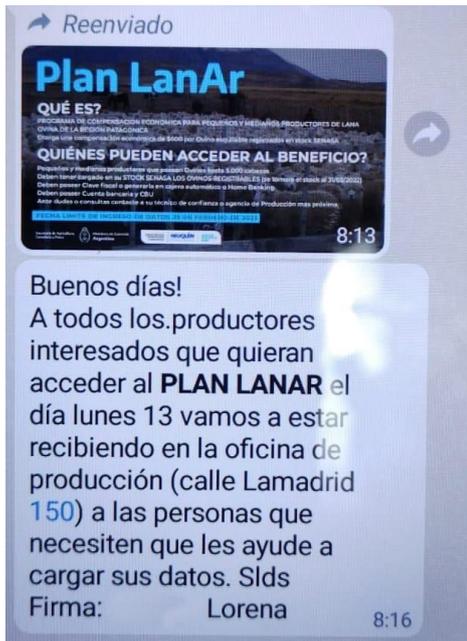
Gentileza Radio Nacional Chos Malal

- **Religiosos y necrológicos:** Mensajes sobre misas, reuniones y misiones de diferentes credos, celebraciones de santos organizadas por familias y avisos de defunción.

La asociación civil María auxiliadora
informa que el día martes 15 horas hay
reunión de suma importancia
Firma Silvia
09:45

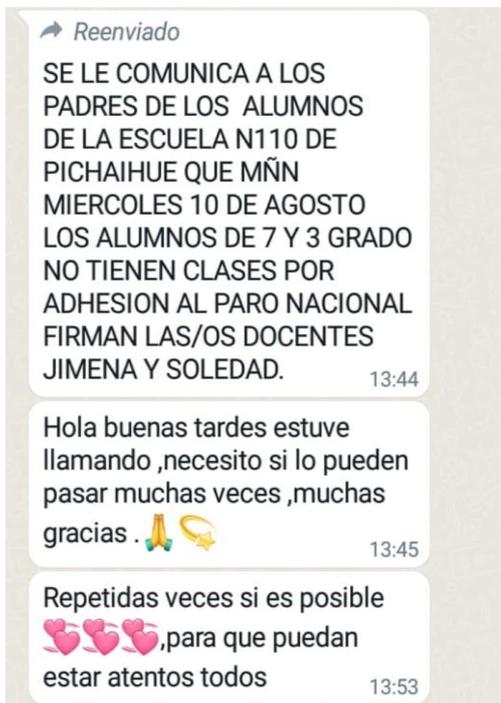
Gentileza Radio Nacional Chos Malal

- **Instituciones u organizaciones:** Convocatorias realizadas por instituciones, organizaciones comunitarias, productores, trabajos, pueblos originarios, sociales, políticas, etc.



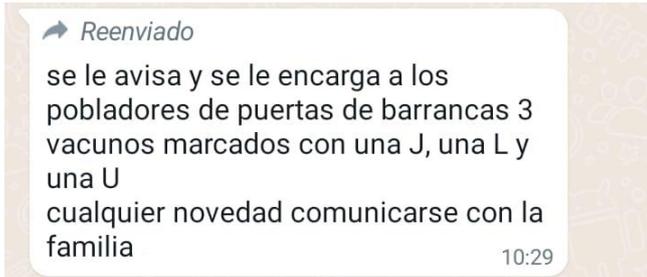
Gentileza Radio Nacional Chos Malal

- **Educativos:** Información sobre la dinámica escolar, periodo de inscripción, comienzo del ciclo lectivo, postulado docente, actividades escolares, suspensiones de clases, transporte escolar etc.



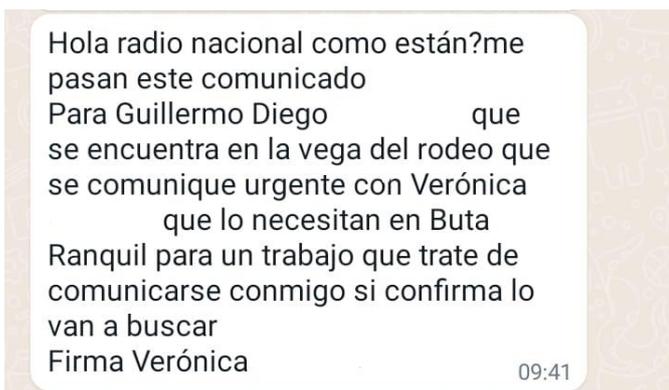
Gentileza Radio Nacional Chos Malal

- **Extravío:** Mensajes sobre objetos o animales extraviados o encontrados.



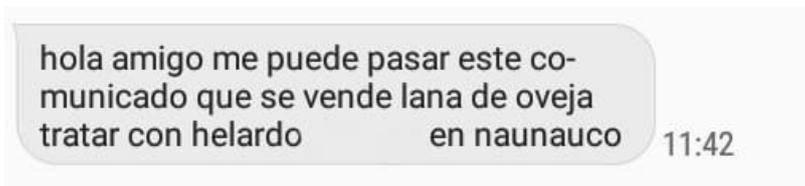
Gentileza Radio Nacional Chos Malal

- **Bolsa de trabajo:** Avisos de demanda u oferta laboral.



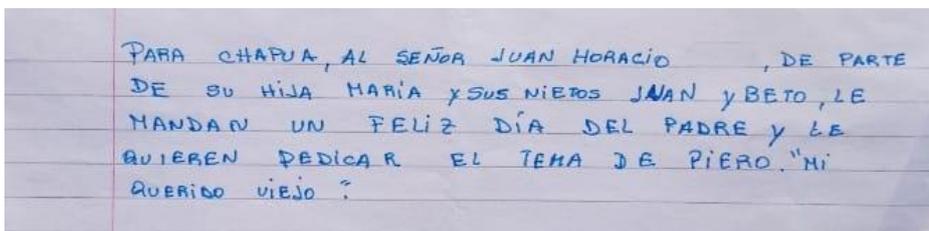
Gentileza Radio Nacional Chos Malal

- **Clasificados:** Avisos de compra y venta de objetos, terrenos y animales.



Gentileza Radio Nacional Chos Malal

- **Saludos:** En esta sección se concentra en saludos por cumpleaños, días festivos o aniversarios.



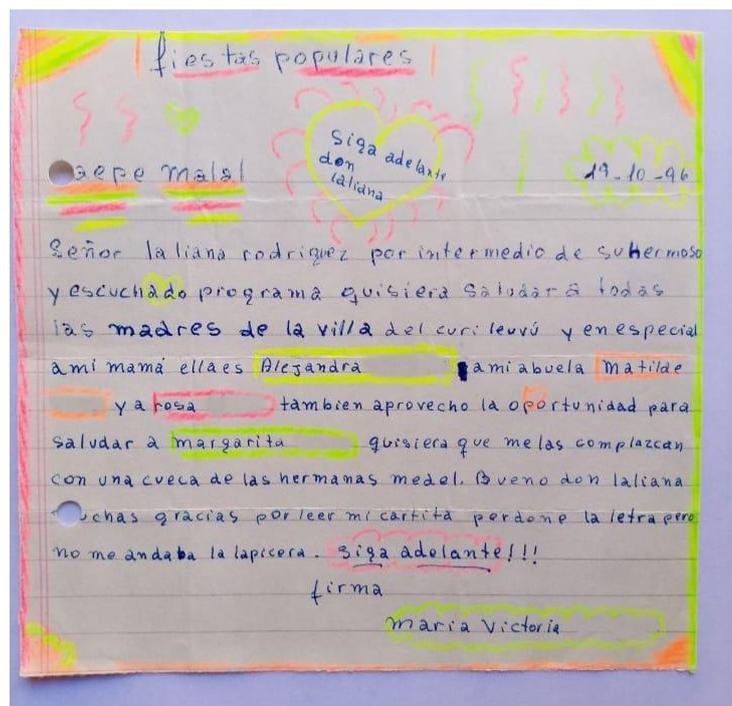
Gentileza Radio Nacional Chos Malal

La mayoría de los rubros propuestos por Salamida (2014) se asemejan a los mensajes enviados a *Radio Nacional Chos Malal*, pero hay una notable diferencia que entre los meses de noviembre y abril (tiempo en que se realiza la trashumancia), porque muchos de los comunicados emitidos van dirigidos a las personas que se encuentran realizando la trashumancia, ya sea a los familiares que se fueron a la veranada o a los que están en campos de invernada. Todos estos tienen un contenido parecido: saber cómo se encuentran sus familiares, si llegaron bien a destino, avisar cuándo emprenden viaje de regreso, si necesitan ayuda o víveres, pedir que busquen señal para comunicarse, mandar saludos, entre otras.

En los meses que restan de año, los mensajes suelen ser de personas que viven en la ciudad de Chos Malal o pueblo de los alrededores (Andacollo, Tricao Malal, El Cholar, El Huecú, Loncopué) a personas que se encuentran en los campos de invernada más alejados. La mayoría hace hincapié en el clima: el estado de las rutas, si ha nevado, si necesitan follaje para alimentar a los animales o si tienen leña para calefaccionarse, entre otros. Además, en esta época del año, los comunicados tienen la misma clasificación propuesta por la autora.

Otra de las categorías que resaltan en los mensajes son de las instituciones del Estado, cooperativas u organizaciones comunitarias quienes utilizan este medio como canal de comunicación para hacerle llegar el comunicado a los crianceros que están asociados o están interesados de acceder a algún beneficio que les brinde, ya sea vender sus productos o poder acceder un plan de producción.

En el marco de la investigación, trabajadores de *Radio Nacional Chos Malal* nos comentaban que se comunicaban a través de cartas que llegaban a la radio. Y que para los días festivos, como por ejemplo el día de la madre o del padre, una semana antes reciben aproximadamente 300 cartas que eran colocadas en una urna



Gentileza Radio Nacional Chos Malal

a la entrada de la radio. Las personas de las zonas rurales esperan viajar a Chos Malal o que alguien de los alrededores del campo lo haga para poder enviar su comunicado.

Muchas de las cartas son escritas en papeles de yerba o harina con lápices de colores, y enviadas a la radio envueltas en hilo de lana de oveja, como si fueran un sobre, ya que muchas de las personas situadas en las zonas de campo carecen de papel. Y en los últimos años también fueron surgiendo otros soportes y modos de envío de los mensajes.

Andrés Vázquez, trabajador de LRA 52, relata los orígenes de esta práctica comunicacional que fue cobrando relevancia comunitaria:

“En los comienzos de la radio todo era diferente, llegaban mensajes escritos por papel y te lo arrimaba a la radio. Recién empezaban los teléfonos pero solo lo tenían las instituciones, así que todo el mundo escribía un papelito y te acercaban el mensaje. De esa forma se iban armando las carpetas de las cuales iban saliendo los mensajes durante todo el día, durante los horarios de la mañana, la tarde y la noche. El que estaba trabajando, sea el operador, el locutor, el administrativo, te recibía el mensaje”. (Entrevista en el marco de esta investigación, Chos Malal, Provincia de Neuquén. Enero 2022)”

Una cuestión importante es que los mensajes no solo tienen una función informativa, sino que también se insertan en los modos de habla, entonación, pronunciación local:

“Siempre tratamos de leer como ellos lo escriben, no cambiarle nada. Nosotros no podíamos cambiar el texto del mensaje porque se perdía lo que se quería expresar, nosotros intentábamos que el mensaje salga corregido pero como ellos lo redactan. Que no pierda la esencia. Generalmente el mensaje que viene lo escribe como uno habla y así es como tiene que quedar. Es una de las cosas que siempre intentamos hacer acá adentro, justamente para que la gente lo entienda.” (Entrevista en el marco de esta investigación, Chos Malal, Provincia de Neuquén. Enero 2022)”

Muchas veces para poder enviar un comunicado a la radio, las personas tienen que subir a los cerros caminando o a caballo para poder encontrar señal de telefonía celular, ya que los puestos donde viven se encuentran en zonas bajas. El lugar donde se encuentra la señal es marcado por piedras, así, al momento de tener que enviar el comunicado se le haga más fácil y rápido.

La radio se volvió parte del día a día de los arrieros trashumantes, donde empezaron a participar contando fragmentos de historias de vida. Además, se convirtió en una compañera inseparable del hombre de campo, que no solo goza del servicio de mensajes al poblador rural sino de la compañía de los locutores y la música. La radio para las personas que están lejos de sus familias realizando su trabajo es una compañía que rompe el silencio en medio de la Cordillera del Viento o de los Andes.

6. Fiestas Populares: 30 años al aire para la audiencia campesina

El programa *Fiestas Populares* es emitido todos los sábados por *LRA 52 Radio Nacional Chos Malal*, desde hace treinta años. El perfil del programa está caracterizado por ser participativo, colaborativo y de entretenimiento. Los objetivos principales de este programa son poner en valor la identidad rural de la zona norte de la provincia de Neuquén, difundir la música realizada por los y las cantoras campesinas²⁴ y, además, acortar la brecha entre los oyentes y la radio, generando una participación permanente de la audiencia en el programa.

En sus inicios se creó con el objetivo de difundir celebraciones religiosas que se realizaban en las zonas, ya que muchas familias se reúnen a festejar y venerar diferentes fechas. Luego de la difusión de estas actividades, los oyentes enviaban saludos a sus familiares y con la musicalización regional de la zona de cortina de fondo.

A lo largo de los años, los objetivos del programa fueron re configurándose, ya no solo se emiten las celebraciones religiosas sino que ahora la programación también se basa en

²⁴ La música realizada específicamente por las mujeres fue traída hace muchos años por los inmigrantes españoles. Actualmente la música de las mujeres trashumantes es una marca identitaria de la región. Los instrumentos utilizados antes eran palo de madera donde le colocaban alambre, que simulaban y reemplaza a la guitarra, hasta que empezaron a utilizar este instrumento.

contactar músicos de zonas rurales para que presenten sus obras a la audiencia de la radio. Las letras de las canciones hacen referencia a la vida en el campo, al trabajo que realizan los hombres y las mujeres campesinas, y, sobre todo, a la actividad de la trashumancia. En este último hacen énfasis en los sentimientos de las y los crianceros: la soledad, el miedo, la importancia para ellos de mantener esta tradición, la realidad de los jóvenes que migran a la ciudad en búsqueda de otro futuro para ellos y, además, la importancia de la radio para los trashumantes, en especial del programa de *Los Mensajes al Poblador*.

Con respecto a los vínculos con la audiencia hemos encontrado que se genera un acercamiento de la radio hacia los y las oyentes, quienes pueden participar del programa de una manera más cercana y familiar, haciendo que los y las oyentes se conviertan en protagonistas principales del programa. La dinámica de producción incluye el hecho de que los trabajadores del programa “salen al campo” con su equipo de operaciones para la puesta al aire desde otros lugares que no sean las instituciones físicas de la radio



Gentileza Radio Nacional Chos Malal

Antonio, conductor y creador de *Fiestas Populares*, describe cómo se lleva adelante la programación:

“Nosotros no solo difundimos música en nuestro programa, también difundimos comunicados al poblador rural. Radio Nacional tiene un alcance muy grande en la zona rural que no tiene muchas radios. La gente espera la hora del programa para que nosotros pasemos el comunicado o saludos, por ejemplo para cumpleaños o aniversarios de casamientos” (Entrevista en el marco de esta investigación, Chos Malal, Provincia de Neuquén. Enero 2022)”

Actualmente, con la llegada de las nuevas tecnologías a la región, muchos de los oyentes se graban con los celulares y los envían sus canciones a través de WhatsApp a la radio, lo que antes era imposible de realizar ya que era necesario que las personas se acercaran a la radio para poder grabarlos en casetes. Es por ello que Antonio dice:

“Se nos ha dado algo muy interesante en estos últimos tiempos, y es que los nietos graban a sus abuelos por el teléfono celular. Estas personas mayores en su momento fueron cantores y cantoras, y que no han llegado a ser conocidas en los medios de comunicación. Nosotros lo hacemos conocer en la radio y damos la característica de quienes son los cantores y a que familia pertenecen” (Entrevista en el marco de esta investigación, Chos Malal, Provincia de Neuquén. Enero 2022)”

El programa hace un enfoque a la vida de las y los trabajadores rurales que realizan la trashumancia, captando una audiencia de hombres y mujeres campesinos que quieren escuchar música y personas con los que se identifiquen. A lo largo de la investigación hemos notado que para *Fiestas Populares*, es primordial hacer énfasis en la cultura y tradiciones del Norte Neuquino, pero también crear un vínculo con la audiencia y que ellos sean los que lleven el rumbo del programa en vivo, comunicándose con la radio para contar anécdotas de la vida de campo, pedir una canción, saludar a sus familiares, cantar, recitar payadas o simplemente para platicar con el locutor del programa desde algún lugar alejado de la ciudad.

7. La radio como compañía: una relación comunicacional

Rincón (2006), explica que la radio es un medio que se ha adaptado a la modernidad, y es donde la audiencia encuentra en sus programas una actualidad constante del contexto donde viven; “la mejor enciclopedia” ya que en ella se aprende de todo un poco. “La modernidad, particularmente en las familias de sectores populares, se vive como una exigencia el saber un poco de todo, una expectativa que antes se depositaba sólo en la familia y en las escuelas, y ahora también se coloca en los medios” (Winocur. 2002: 153., Cfr. en Rincón, 2006)

En la radio aprendemos sobre salud, creencia, alimentos, entre otras; además recrea un paisaje musical y se emiten servicios para los oyentes. Se puede escuchar desde un consejo hasta la información de la actualidad. Este medio de comunicación, al poder adaptarse a los

constantes cambios, hace que el oyente aprenda un poco de todo y, al mismo tiempo, lo mantiene informado de lo que ocurre en el presente.

Es así que las programaciones en radio no están hechas solo para mantener informado al público, sino que hay un abanico de tareas que se realizan en servicio al oyente. García (2010), enumera ocho funciones que cumple la radio: orientadora, publicitaria, educativa, informativa, dinamizadora, de servicio, entretenimiento y de compañía. De esta última haremos un énfasis en nuestra investigación.

La compañía de la radio es una “actividad que propone un vínculo virtual dedicado a mitigar estados de soledad, aislamiento o incomunicación, a través de contactos capaces de generar situaciones de familiaridad, bienestar, tranquilidad y sensaciones de seguridad, cordialidad, amistad, confianza” (García, 2010:50)

Durante este trabajo de investigación, hemos visto la importancia que tiene la radio como una relación comunicacional entre la emisora y la audiencia, que involucra múltiples canales, especialidades, plataformas y que se materializa en la programación radial y en las apropiaciones que realiza la audiencia que los escucha. Una apropiación que puede involucrar rituales colectivos de escucha, puede involucrar retroalimentaciones en mensajes que se mandan a la emisora o puede involucrar simplemente la sensación de compañía manteniendo a la radio como “ruido de fondo”.

Muchos de los crianceros trashumantes, al irse de sus hogares por unos meses, se encuentran solos en el medio de la Cordillera del Viento o de los Andes, a kilómetros del poblado más cercano o de la persona que vive en el campo vecino. Al haber poca o nula señal de telefonía celular o internet, mantenerse en permanente contacto con los seres queridos o el resto de la población, resulta dificultoso.

Los pobladores de la zona mantienen parte de la jornada, en especial a la mañana, con el aparato prendido y atentos, porque la radio además de mantenerlos informados, le ofrece una voz de compañía y entretenimiento cuando se encuentran solos en su trabajo con los animales.

Es así que Heriberto, criancero trashumante, nos comentó su relación con la radio:

“Con la radio hay ruido de fondo y me siento acompañado. Hay días que tengo la radio todo el día prendida y a veces no le presto atención por mucho tiempo. O estábamos pendiente más que nada por el pronóstico del tiempo, esperábamos a Rasqui, un mendocino que nos avisaba si iba a nevar” (Entrevista en el marco de esta investigación, Bañado Los Barros, Provincia de Neuquén. Enero 2022)”

Del mismo modo Salomón, también criancero trashumante, menciona la importancia de la compañía de la radio para él:

“Uso la radio para escuchar los mensajes al poblador y música. Yo me levanto y prendo la radio para que haga buye²⁵. Para sentir el ruido de fondo y no estar tan solo” (Entrevista en el marco de la investigación, Leuto Caballo, provincia de Neuquén. Enero 2022)”

García (2010), en su trabajo *La función social de la radio en la región sur*, menciona al psicólogo Alberto Villarreal, quien sostiene que, a la hora de encender la radio, nuestra motivación pone en marcha un proceso para erradicar la soledad, encontrar un pasatiempo, enterarnos de algo en particular, etc. Todo aquello que recibimos es inmediatamente decodificado y vuelto a codificar con nuestros recursos psicológicos desarrollados a través de nuestra historia interaccionar, cultura, preferencias, ideología, prejuicios, etc., lo que nos permite realizar una interpretación personal y colectiva del mensaje que se está emitiendo. (Villarreal, 1999:48 Cfr., García, 2010)

Un comunicador con experiencia, según lo explica Villarreal (1999), representa un "yo auxiliar" en términos psicológicos, esto consiste en esa parte madura racional, inquieta, quisquillosa, que busca hacernos reflexionar o actuar de acuerdo a determinadas acciones.

Para muchas personas, esta función del comunicador radiofónico representa un puente de salvación e incluso una compañía terapéutica; escuchar una voz empática y que genera

²⁵ Ruido

alivio, donde es posible recibir un consejo, una voz de aliento o incluso un llamado de atención, esa es la función de "yo auxiliar", es la función del comunicador en radio.

Para las mujeres, la radio es también "compañía", entretenimiento, acceso a información local y nacional. Y la radio es seguir siendo familia aún con distancia física.

Como parte también de esta presencia en las vidas personales y familiares de la gente, la radio es configuradora de la comunidad: en ella se expresan, fortalecen, actualizan vínculos, se visibilizan y fortalecen marcas identitarias locales, se expresan alegrías y pesares, es saber sobre y con otros y otras, es escuchar en el espacio público local historias que son de algún modo parte de las vidas de todos los pobladores y pobladoras.

8. Transformaciones en la programación y reconfiguración de la audiencia

Barbero menciona que las tecnologías digitales configuran nuevos modos de habitar el mundo y las formas mismas del lazo social. Actualmente, algunas de las transformaciones culturales más significativas provienen de los cambios que atraviesa el entramado tecnológico de la comunicación. (Barbero. 2010:223. Cfr. en Sanguinetti, Pereyra, 2013)

Las tecnologías pueden potenciar o dificultar los objetivos de los proyectos comunicacionales radiofónicos, y para no cometer errores es importante analizar el contexto analicen actual donde vivimos. Si bien la tecnología cumple en el imaginario un rol central y esperanzador en la construcción de cambios, pero también es importante tener presente que son construcciones sociales.

En esta perspectiva, es necesario que los estudios relacionados a la radio aborden en profundidad las formas de apropiación y uso de las TIC por parte de las emisoras. Es decir, que permitan conocer y comprender los fenómenos que entrecruzan las radios y las nuevas tecnologías y como poder explotar potencial político transformador y no sólo refiriéndonos a fines de difusión o amplificación de la programación de la emisora

El avance de las tecnologías, al potenciar la capacidad humana de transformación de su medio sociocultural, nos muestra que, más allá de lo tecnológico, las cuestiones de incidencia

tienen que ver más con lo político. No hay que desestimar las posibilidades que nos brindan estas tecnologías, liberadas y producidas según la lógica del mercado, pero, como señala la AMARC, estas mismas características también suelen profundizar las condiciones de desigualdad más que ayudar a su transformación. (AMARC. 2010:224 Cfr. en Sanguinetti, Pereyra, 2013)

Lo que se denomina radio “por Internet”, hace referencia a una concepción instrumentalista de Internet como mero soporte de difusión. Es la radio tradicional que encuentra en Internet una canal para ampliar su difusión por otros campos. Lo mismo que se emite por ondas hertzianas, por satélite o por cable, ahora llega por una cuarta vía, el internet. En esta etapa Cebrian Herreros enumera algunas características que brinda la radio por esta vía: en primer lugar mejor acceso a cadenas de todo el mundo, en segundo lugar una oferta variada no sólo acceso a cadenas de radio de otros lugares distantes sino que la reducción de costos permite que proliferen cadenas especializadas en géneros más minoritarios y por último una mayor acceso y conexión a lo que sucede en diferentes partes del mundo. (Cebrián Herreros. 2010:229 Cfr. en Sanguinetti, Pereyra, 2013)

La radio tradicional incorpora componentes propios de Internet como herramientas para sus programas. Correos, chats, foros y otras modalidades de participación cibernética comienzan a formar parte de producción de los programas al momento de transmitirlos. Por otro lado, se comienza a recoger los aportes de archivos de audio, contenidos musicales, acceso a la programación de las emisoras.

Haciendo énfasis en nuestra investigación, con la llegada del internet a ciertas partes de la región del Norte Neuquino, el cambio en el consumo y la participación de la audiencia con la radio se ha dado de forma notoria. Por ejemplo, la audiencia de *Radio Nacional Chos Malal* pasó de acercarse a la institución a entregar físicamente los comunicados, a buscar señal de internet a través de los celulares para poder enviar un WhatsApp a la radio. Esto permitió que la audiencia pudiera formar parte de la radio de otra manera, ya sea enviado audio, que habilita a que su voz salga directamente al micrófono, o con fotos y videos del momento que están escuchando la radio. Además, si hay un hecho de índole informativa, las fotos y videos recibidos son subidos a las redes sociales del medio informando lo sucedido.

Para referirse a esto, Andrés, operador de Radio Nacional Chos Malal menciona:

“Las características de las cartas que nos enviaban eran que venían con dibujos de flores, corazones o los caballos, tratando de mostrar el lugar de donde eran, como si fuera una foto. Ahora nos mandan el comunicado a través de WhatsApp o nos llaman al aire por los teléfonos fijos y conversamos de lo que están haciendo en el campo, por ejemplo de las fiestas del santo que celebran cada familia (Entrevista en el marco de esta investigación, Chos Malal, Provincia de Neuquén. Enero 2022)”

Es así como la audiencia fue reconfigurando su modo de participar en la programación: su voz sale cotidianamente en la emisora y además, con la inmediatez que habilita internet los/as oyentes buscan y envían la información a la producción, encargándose de buscar fotos y videos que luego se suben a las páginas de la radio. En cierto punto, la audiencia se ha convertido en informantes para la radio de los acontecimientos que suceden en el lugar donde viven, y la radio se encarga de ampliar la información y transmitirla al aire. Ya no son los periodistas quienes se encargan por completo de la búsqueda de la información, el público juega un rol fundamental en la producción de la radio.

También se reconfiguran modos de consumo, ya que muchos de los programas de la radio son transmitido a través de las redes sociales como Facebook, que es una de las plataformas que aun la gente sigue utilizando y generando una gran participación entre los locutores y la audiencia que ha migrado a otros puntos de la provincia o del país.

La radio forma parte de los muchos medios de comunicación que se ha ido adaptando a esta nueva era digital. Poco a poco ha ido intentando adaptarse y aprender a utilizar las oportunidades que ofrecen las diferentes plataformas digitales. Barbero, destaca que, como todo medio, la radio se ha tenido que adaptar a nuevas condiciones que imponen la globalización, aunque sólo la radio ha conservado su formato original, pues la oralidad, para comunicarse. (Barbero. 2010:235. Cfr. en Sanguinetti, Pereyra, 2013)

A lo largo de la investigación nos hemos encontrado con cierto malestar de algunos oyentes hacia la programación actual de *Radio Nacional Chos Malal*. Muchos nos mencionaron que han dejado de escuchar la emisora porque no satisfacen sus necesidades de información y de entretenimiento.

A través de diversas escuchas de los diferentes programas emitidos por la emisora, pudimos darnos cuenta que las dos programaciones de la mañana (horario el cual la audiencia escucha más la radio) son de nivel meramente informativos, donde se enfocan en temáticas de diferentes puntos de la provincia de Neuquén y de Buenos Aires, dejando de lado las diversas situaciones que suceden en la región norte, especialmente las que padecen las personas que viven en los campos. Además, mucha de la música que emiten es del género rock nacional e internacional. A su vez, sólo un programa, emitido los sábados por la mañana, es el más popular entre los oyentes de campo, ya que esta sigue la temática de la cultura popular del Norte Neuquino.

Por este motivo, al momento de la realización de las entrevistas algunos oyentes de la radio nos expresaban que ya no están conformes con la programación diaria de la emisora, es así como Heriberto, trashumante y oyente de la radio nos decía esto:

“Sinceramente ya no escucho Radio Nacional Chos Malal siento que tienen errores. Sabemos que tiene horarios específicos para pasar los mensajes al poblador rural, pero a veces se olvidan de pasar nuestros mensajes urgentes, nuestra única forma de comunicarnos con el resto. Le dan más importancia a los informativos de Buenos Aires; está bueno tener información de todos lados, pero se olvidan de la necesidad de la gente de la zona. No nos importa las noticias de Buenos Aires, queremos saber qué pasa acá, nos interesa como están las calles allá.

Además, pasan música en inglés, hay jóvenes del campo que lo escuchan, pero muchos no entendemos qué dice, eso no nos gusta a nosotros.

Ahora escuchamos Radio Cholar y Radio Tricao Malal, que también nos pasan los comunicados a nuestras familias y ponen música pachanguera que nos gusta a nosotros, y nos dejan participar y podemos llamar y hablar en vivo.

(Entrevista en el marco de esta investigación, Bañado los Barros, Provincia de Neuquén. Enero 2022)”

Asimismo, muchos de las y los trabajadores de las distintas radios públicas distribuidas a lo largo de la Patagonia nos han mencionado que no se encuentran conforme con las políticas

de programación que hay actualmente, ya que, para ellos, “hay poca diversidad de voces y no hay un enfoque federal”²⁶, uno de los objetivos principales de la creación de las radios del Estado.

En este caso, Andrés, Trabajador de la *Radio Nacional Chos Malal*, nos expresa su malestar:

“No siempre todo es como uno quiere, hay algunas falencias que tiene la radio, no está llegando a algunos lugares por sus contenidos. Cuando salimos al exterior y cada vez nos traemos más aprendizajes y nos damos cuenta los errores que tenemos como radio. Por ejemplo, nos han dicho que el locutor de turno no saca los mensajes cuando son urgentes y ellos lo necesitan sí o sí.

Agradezco a la gente que siempre confió en nosotros, porque trabajamos para ellos, con errores o no, estamos para prestarles un servicio, ya sea los mensajes, la agenda diaria o los clasificados. (Entrevista en el marco de esta investigación, Chos Malal, Provincia de Neuquén. Enero 2022)”.

Otra de las cuestiones dentro de la emisora que genera malestar en los oyentes es la poca pluralidad de voces, sobre todo de voces femeninas. Como menciona García (2010): “La unicidad de un medio de estas características en la región, no garantiza la pluralidad de voces desde los análisis políticos, ideológicos o axiológicos. Desde esta perspectiva, el Estado debe propender a la concreción de un sistema que lo facilite y medie” (García, 2010: 64).

También, el autor indica que se dan “recortes” o “selección de agenda” que se realizan desde el micrófono suelen determinar un perfil profusamente subjetivo por parte de algunos locutores. Esto suele basarse en aspectos vinculados con posiciones políticas o ideológicas.

Sobre esto, algunos oyentes de la radio nos han comentado que no se sienten a gusto con algunos locutores cuando emiten los *Mensajes al Poblador*. Sienten que “ya no tienen ganas de pasar el servicio” y que algunos “se enojan por la forma de escribir y hablar de las

²⁶ Conversación informal con Gabriela, trabajadora de LRA 30, *Radio Nacional Bariloche*.

personas, y hacen saber su malestar en vivo”; esto origina que ya no quieran enviar sus mensajes a la radio por “el enojo y la vergüenza”.

Actualmente, hemos notado que algunos de las y los oyentes de *Radio Nacional Chos Malal* eligen otras emisoras para hacer llegar sus comunicados o simplemente para disfrutar de la música y la programación. A pesar que la radio pública es la única con característica AM de la región, las y los pobladores progresivamente eligen escuchar radios FM (que muchas veces emiten su programación vía internet) por su perfil más informal, la música que pasan, pero también, porque hoy en día satisfacen la necesidad de estar comunicado a través de ella.

CONSIDERACIONES FINALES

1. El rol de la trashumancia

El interrogante principal que nos acompañó en toda esta investigación fue cuáles son los usos y significados que tiene la radio entre los habitantes de las zonas rurales de la provincia de Neuquén, enfocándonos específicamente sus vínculos con la práctica de la trashumancia.

En primer lugar, abordamos cuestiones conceptuales para caracterizar en términos históricos y generales la trashumancia. Y luego hicimos un análisis en profundidad de la práctica desde la perspectiva y vivencias de quienes la realizan. Al momento de realizar las primeras búsquedas de material bibliográfico sobre este tema, nos dimos cuenta de las pocas investigaciones que hay respecto a esta labor, y sobre las personas (sobre los hombres pero menos aún sobre las mujeres) que la llevan adelante. Esto reafirmó nuestro interés por estudiarla, por acercarnos a conocer lo que tenían para contar las personas, y asumimos que ello puede ser un pequeño aporte.

Al realizar las entrevistas, los crianceros mostraron agradecimiento y felicidad por el tema elegido para la investigación de este trabajo y poder ser parte de él, ya que esta práctica, como menciona González Coll (2005:13), a lo largo de su historia estuvo cargada de estigmatización por ser supuestamente retrógrada, caótica, innecesaria y perturbadora para el ambiente y las otras personas que habitan en la región. Reconocer el valor de esta práctica y de las personas, es importante para aprender y reconocer la diversidad de culturas, trayectorias sociales y laborales y también las desigualdades que hay en todo el país.

A lo largo de la investigación sobre esta práctica ancestral, nos hemos encontrado con diferentes testimonios, tanto de gente adulta como de jóvenes que la lleva adelante, y que como todo a nuestro alrededor, también fue mutando para poder adaptarse a estos nuevos tiempos.

En muchas de las entrevistas que hemos realizado se pudo notar la nostalgia y el orgullo de quienes practican la trashumancia. Los arrieros se encuentran felices y agradecidos de su trabajo, pero no niegan lo duro que es para ellos y el miedo que les causa muchas veces la labor.

Asimismo, pudimos notar también la gran “presión”²⁷ que sienten estas personas para que no se pierda la práctica, tanto por el sustento económico que genera a las familias como por la obligación que sienten de seguir manteniendo una tradición que muchas veces ya no la quieren realizar o no esperan lo mismo para sus hijos.

En unos de los ingresos al campo, pudimos observar el cansancio al momento de emprender el viaje, los nervios, el miedo a cómo estará el clima y a los peligros que se corre al trasladar los animales tantos días a la intemperie. Pero también, como nos mencionaron, la nostalgia de no haber podido continuar los estudios, ya sea primarios o secundarios, por tener que “trabajar en el campo”.

Actualmente se han implementado políticas provinciales que ayudan a los crianceros, como la creación de riales²⁸ para que las y los trabajadores puedan descansar durante su viaje; pero todavía se sigue luchando por el derecho a las tierras y las huellas de arreo que van desapareciendo por la venta u ocupaciones de los campos. Además, por parte del Estado, se empezaron a reconocer los derechos de las mujeres campesinas, que históricamente sufrieron la invisibilización por parte de la sociedad. Hoy, muchas de ellas se pueden enorgullecen de mostrar sus conocimiento y labor participando en concursos a nivel nacional que les genera reconocimiento hacia su persona, pero también un ingreso para sus hogares; se integran con otras mujeres en organizaciones de luchas por sus derechos y se animan a nombrar y cuestionar las desigualdades que todavía atraviesan cotidianamente.

²⁷ Categoría utilizada varias veces por los crianceros al momento de las entrevistas

²⁸ Ranchos que funcionan como alojamientos, ubicados en los caminos que transitan las personas crianceras para que puedan descansar.

2. La radio, un medio de comunicación y compañía

El segundo gran eje de análisis que planteamos, vinculado con el primero, es el papel que la radio ocupa en la práctica trashumante, partiendo de asumir, en términos conceptuales, que la radio no es solo un medio de transmisión de información sino una relación social. Como hemos mencionado a lo largo de este trabajo, la radio forma parte de la vida cotidiana de las personas crianzas. Escuchar la radio es parte de la rutina diaria, tanto así que se espera con ansias la llegada de los *Mensajes al Poblador*, entre otras programaciones. Y, como mencionan algunos/as de oyentes de las zonas rurales, es un momento de reunión familiar en el que nadie, “ni los perros”, puede hacer ruidos que interrumpan el discurso que se está transmitiendo. Una especie de ritual para ellos/as.

El consumo y uso de las radios públicas en la región patagónica nos recuerda la importancia de un Estado presente, que garantice los derechos (en este caso a la a la información y a la comunicación) para las poblaciones que no se encuentran en los grandes centros urbanos, habilitando espacios que permitan sostener vínculos con las personas que viven ahí y que sus voces puedan ser escuchadas.

Como hemos mencionado anteriormente, el consumo de *Radio Nacional Chos Malal* ha tenido una baja notoria en la audiencia. En primer lugar por los contenidos que ya no son del agrado de los oyentes que prefieren sintonizar otras emisoras cercanas; y en segundo lugar por la llegada de las nuevas tecnologías a la región. Es posible reconocer el gran cambio que se produjo con la llegada de internet y de algunas compañías móviles a ciertos poblados de la zona. El estar comunicado con la familia se volvió más fácil y sencillo, lo que antes tardaba más de un día para enviar un mensaje, hoy se produce con solo apretar el botón de enviar. Esto ha sido de gran ayuda para que los crianceros trashumantes puedan estar conectados con sus familiares y amigos.

Las programaciones de las emisoras y la música que transmiten juegan un papel importante. Pero eso, como decíamos, empieza a convivir en algunos grupos etarios con otros consumos: los crianceros jóvenes prefieren descargar la música que a ellos les guste en su teléfono, por ejemplo. Así lo comentó Adrián, un joven crianceros, quien hace referencia a esto en su entrevista:

A veces prendo la radio, pero prefiero escuchar música desde el celular. Me gustan los corrido, la milonga y la cumbia, me descargo la música y la guardó en la tarjeta de memoria y escuchó directamente desde el celular. No necesito prender la radio.” (Entrevista en el marco de esta investigación, Leuto Caballo, Provincia de Neuquén. Enero 2022)

Sin embargo, hay muchos lugares en que la conectividad es imposible o muy difícil. Y allá la radio sigue siendo una opción para el envío de mensajes, para seguir sintiéndose parte de la propia comunidad aun estando lejos y para paliar la soledad. Pero además, la radio es parte de la vida cultural, social, afectiva de las personas que practican la trashumancia. Sobre todo de las personas de más de 50 años. Es un ritual y lo seguirá siendo, aunque cambien de estación.

La radio, para las mujeres y hombres rurales, siempre fue una gran compañía. En la soledad del puesto ubicado a kilómetros del ruido de la ciudad, las personas se sienten y se encuentran en soledad, es así que, muchas veces la voz del locutor transmitida por una radio a pilas, conectada a un alambre que funciona como antena, los hace sentir acompañados en las montañas. Y eso no ha cambiado.

3. Una mirada más personal

Desde una mirada más personal, no podemos negar la nostalgia que nos dio al momento de realizar esta investigación. Muchos de los y las trabajadoras campesinas tienen que dejar su hogar una vez al año, dejando con incertidumbre y preocupación a los que formamos parte de su familia. Pero también, el orgullo que nos genera el poder ser parte de esta gran tradición que lleva aproximadamente 2000 años.

Como sobrina y nieta de crianceros trashumantes, fue un gran choque de realidad darse cuenta del poco o nulo conocimiento que se tiene sobre estas prácticas, se puede decir que fue un momento de enojo y tristeza. Al haber crecido en un lugar donde esta actividad es parte de nuestra vida, sobre todo como sustento económico, es molesto el poco reconocimiento que se tiene hacia las personas que lo realizan, es aún más molesto el trato de inferioridad que se les

sigue dando a estas personas. Pero también sirvió para darse cuenta que aún hay tiempo para otorgarles el conocimiento que se merecen, y que su voz sea escuchada.

Los que formamos parte de las familias crianceras siempre estaremos agradecidos con el gran aporte y servicio que realizan todas las radios, tanto públicas como privadas, en la regiones rurales de la provincia de Neuquén. Crear programaciones que integren a todas los grupos sociales también es una forma de visibilizar quiénes somos.

No podemos dejar de preguntarnos qué sucederá con la práctica trashumante y cuál será el papel que formará la radio en un futuro, pero es importante no olvidar de dónde venimos para saber qué es lo que queremos lograr luego. Seguir luchando por los derechos económicos y sociales de las y los trashumantes, escuchar su voz y darle espacio en los medios de comunicación es también parte de nuestros deberes comunicadores sociales.

BIBLIOGRAFÍA CITADA

- ABU-LUGHOD, L (2006) “*Interpretando la(s) cultura(s) después de la televisión: sobre el método*”. Revista de Ciencias Sociales. FLACSO. P 119-141
- ALVARADO JIMENEZ, R. (1994). *Hacia una etnografía de la comunicación oral*. AA.VV II Foro departamental de Educacion y Comunicación” México: Universidad Autonoma Metropolitana
- AMEIGEIRAS, A (2006). *El abordaje etnográfico en la investigación social*. En Vasilachis, I. (coord) Estrategias de investigación cualitativa. Barcelona: Gedisa. Pp. 107-149.
- BENDINI, M, ALEMANY, C. (2005). *Crianceros y chacareros en la Patagonia*. Cuaderno GESA 5 – INTA – NCR CRV. Editorial La Colmena, Buenos Aires. 2005. P 23-40.
- BENDINI, M., TSAKOUMAGKOS P., NOGUES, C. (2005). *Los crianceros trashumantes en Neuquén*. En: *Crianceros y chacareros en la Patagonia*. Buenos Aires: Editorial La Colmena.
- BOURDIEU, P. CHAMBOREDON, J, C. PASSERÓN, J.C (1975): *El oficio de sociólogo. Presupuestos epistemológicos*, Siglo XXI, Argentina.
- Canal ARREO: HISTORIAS DE TRASHUMANTES. (6 de julio 2020). "Arreo", la película completa. [Archivo de video]. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=DII9xZchGZU>

- Canal GIRAMUNDO TV. (12 de agosto 2020). *Entrevista a Tato Moreno director del documental mendocino Arreo (2015)*. [Archivo de Video]. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=1UY7fnqe7nM&t=153s>
- CEBRIÁN HERREROS, M. (2009) *La radio en Internet*.
- DÁVILA y MEZA TOVAR. *De radio en radio: el escenario radiofónico*. Revista Latina de Comunicación Social N° 20, La Laguna (Tenerife), España, 1999.
- DOYLE, M, M. MONJE, D y MERCADAL, S.(2018). *Otro territorio: emergencia, controversias y perspectivas en torno al emergente sector de medios públicos en Argentina a partir de 2009*.. En Monje, Daniela y Mercadal, Silvina (comps) (2018) *Medios públicos. Políticas, actores y estrategias*. EDUVIM: Villa María. Pp121-142.
- FIGUEROA, R: *¡Qué onda con la radio!*. Alhambra Mexicana. México, 1997. pp. 536. Segunda reimpresión.
- FORD, A. (1999). “La marca de la bestia”. *Identificación, desigualdades e infoentretenimiento en la sociedad contemporánea*. , La marca de la bestia Buenos Aires, Grupo Editorial Norma, 1999
- GEERTS, A. OEYEN, V, V.: *La radio popular frente al nuevo siglo: estudio de vigencia e incidencia*. ALER, Quito, 2001.
- GONZALES COLL, M,M, (2008). *Crianceros trashumantes patagónicos: un modo de producción que se resiste a desaparecer*. TEFROS, Vol 6 n°1.
- GUBER, R. (2004). “Capítulo 4: El trabajo de campo como instancia reflexiva del conocimiento”. *El salvaje metropolitano*. Buenos Aires: Paidós, pp. 83 a 91.
- IGLESIAS, M. (2015). *A contramano: modelos de gestión, modos organizativos y estrategias económicas de las emisoras comunitarias argentinas en búsqueda de la sustentabilidad (2005-2015)*. Tesis de la Maestría en Industrias Culturales de la Universidad Nacional de Quilmes, Buenos Aires.

- KEJEVA. L, (2009). *Truchas. Los proyectos político-culturales de las radios comunitarias, alternativas y populares argentinas*. Buenos Aires, Prometeo, 2009.
- RIO NEGRO. *Las mujeres rurales de Neuquén se afianzan en las actividades productivas* (25 de octubre 2019). Diario Rio Negro. <https://www.rionegro.com.ar/las-mujeres-rurales-de-neuquen-se-afianzan-en-las-actividades-productivas-1151673/>
- LÓPEZ. V. (1997). *Radialistas apasionados*. Artes Gráficas Silva. Quito, 1997. pp. 550.
- MARTÍN BARBERO, J. *Convergencia digital y revolución cultural. Mutaciones de lo visible*. Bs. As.: Paidós, 2010.
- MATA, M, C (1994). “Cómo conocer la audiencia de una emisora: los sondeos de la audiencia”. *Asociación latinoamericana de educación radiofónica*. Quito, Ecuador.
- MATA, M,C. (1993). *¿Radios populares o comunitarias?. Chasqui, 47*.
- MATA, M. C. y SCARAFFIA, S.: “Lo que dicen las radios”. *Una propuesta para analizar el discurso radiofónico*. ALER; Quito, Ecuador, 1993.
- Ministerio de Cultura Argentina. (27 de marzo 2018). *La trashumancia, una forma de vida única que tiene su fiesta en Neuquén*. <https://www.cultura.gob.ar/la-trashumancia-una-forma-de-vida-unica-que-tiene-su-fiesta-en-neuquen-5552/>
- Ministerio de Cultura Argentina. *Día Internacional de las Mujeres Rurales*. <https://www.cultura.gob.ar/dia-internacional-de-las-mujeres-rurales-9638/>
- MORALES, S. (2020). *Estudios de audiencias y medios comunitarios: apuntes para un reencuentro necesario*. En *Anagramas Rumbos y Sentidos de la Comunicación*, 18 (36), enero-junio de 2020. Pp. 57-76.
- Naciones Unidad. *Día Internacional de las Mujeres Rurales 15 de octubre*. <https://www.un.org/es/observances/rural-women-day>
- NEUQUÉN AL INSTANTE. (28 de abril 2022). *La Provincia continúa la búsqueda de un criancero con un helicóptero*. Neuquén al instante.

<https://www.neuquenalinstante.com.ar/noticias/2022/04/28/90833-la-provincia-continua-la-busqueda-de-un-criancero-con-un-helicoptero>

- PADÍN, N. (2019), “*El hombre es tierra que anda*” los crianceros trashumantes del Alto Neuquén en perspectiva histórica, siglos XIX-XX”. *Estudios Digital*, (41), P. 129–153.
- PICCINI, J. (2019). *Mensajes al poblador rural. Más de 70 años en el aire de la Patagonia*. <https://www.jorgepiccini.com/mensajes-al-poblador-rural.php>
- PISCITELLI, A. *El poder de organizar sin organizaciones*. UBA Comunicación, 2008. Disponible en: <http://ubaculturadigital.wordpress.com/2008/06/14/el-poder-de-organizar-sin-organizaciones/>
- RADIO NACIONAL CHOS MALAL. (14 de diciembre 2020). *42 años al servicio de la gente*. *Radio Nacional Chos Malal*. <https://www.radionacional.com.ar/42-anos-al-servicio-de-la-gente/>
- RAMOS, P. (2020) *Apunte Política y programación radiofónica*. Facultad de Ciencias de la Comunicación, UNC.
- RESTREPO, E (2016). *Etnografía: alcances, técnicas y éticas*. Bogotá: Envión editores, 2016
- RIBEIRO, G. L (1989). Descotidianizar. Extrañamiento y conciencia práctica. Un ensayo sobre la perspectiva antropológica. *Cuadernos De antropología Social*.
- RINCÓN, O. (2006). “Narrativas de la Radio”. *Narrativas Mediáticas*, Gedisa, Barcelona.
- RONCAGLIOLO, R. *La comunicación alternativa en el umbral del tercer milenio*. *Revista de la facultad de comunicación de la Universidad de Lima*. P 23-33
- RTA. (s.f.). *La misión institucional y el rol público de RTA S.E.* <https://www.radioytelevisión.ar/prensa/que-es-radio-y-televisión-argentina-s-e/>

- SALAMIDA, G, A. (2014) “Bitácora de tesina audiovisual, Mensajes al Poblador” [Tesis de grado, Universidad de Buenos Aires, Facultad de Ciencias Sociales Ciencias de la Comunicación Social]. <https://vimeo.com/100631162>

- SARACHU, S (27 de abril del 2022). “Viento blanco: así rescatan a crianceros”. Neuquén. *Mejor informado*. <https://www.mejorinformado.com/regionales/2022/4/27/viento-blanco-as-rescatan-crianceros-en-neuqun-91955.html>

- ULANOVSKY, C. PELAYES, S. (2011). *La Radio Nacional, Voces de la Historia. 1937-2011*. Ediciones Colihue. P 484.

- VILLAMAYOR, C. (2017) “*Comunicación popular y alternativa. Radios Comunitarias gestoras de procesos Comunicacionales*”. Publicado en Lizondo, L. y Pleguezuelos, C. (comps) *Vivencias y experiencias de comunicación comunitaria en el norte salteño*. Universidad Nacional de Salta, Salta.

- WINDERBAUM, S. (2007). *Neuquén para chicos y grandes*. Ediciones pido la palabra.